

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

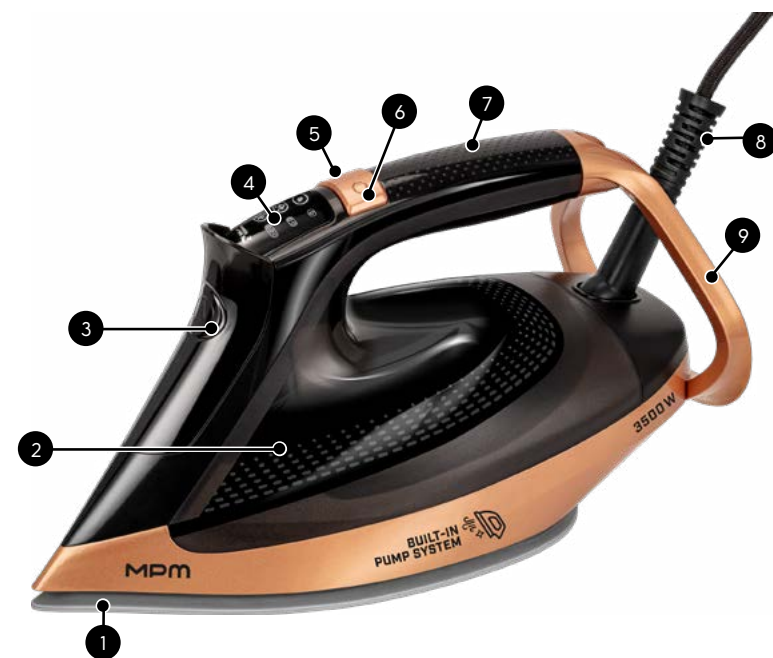
MZE-30



NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA
DAMPFBÜGELEISEN
KERAAMILINE JALG AURUTRAUD
ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ
STEAM IRON
PLANCH A DE VAPOR
FER À VAPEUR
GÓZÖLŐS VASALÓ
FERRO DA STIRO A VAPORE
GARÇ LYGINTUVAS
TVAIKA GLUDEKLIS
STOOMSTRIJKIJZER
ŻELAZKO PAROWE
FIER DE CĂLCAT CU ABUR
ПАРОВОЙ УТЮГ
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA
ΠΑΡΟΒΑ ΠΡΑΚΑ

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
EE	KASUTUSJUHEND	16
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	22
EN	USER MANUAL	29
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	35
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	42
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	49
IT	MANUALE D'USO	55
LT	VARTOTOJO VADOVAS	62
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	68
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	74
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	81
RO	MANUAL DE UTILIZARE	87
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	93
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	100
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	106

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Digital control of operating mode on an LCD display



Ceramic soleplate



450 ml water tank



Built-in pump system



AUTOSHUT OFF
- Automatic shutdown

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněnému zdroji proudu.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Nedovolte dotýkat se žehličky při žehlení.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku připojenou k síti bez dozoru.
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozen.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud ji nepoužíváte, vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo vyprazdňování odpojte zařízení od zdroje napájení.
- Do nádrže nalijte pouze vodu. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene na vnitřních částech železa.
- Při nalévání vody do nádrže do ní nepřidávejte žádné chemikálie - mohou poškodit zařízení.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotevírejte víko nádrže vodou.
- Žehlička musí být použita na stabilním povrchu a odložena stranou.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla, má známky poškození nebo pokud z ní uniká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby

riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- Po dokončení žehlení vylijte vodu zbývající v nádrži.
- Za žádných okolností nežehlete oblečení a materiály, které jsou na lidech nebo zvířatech.
- Nebezpečí popálení - nesměřujte páru na lidi a zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- Neomotejte připojovací kabel kolem žehličky, dokud nevychladne.
- Zařízení neumísťte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečicí trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Pokud je žehlička umístěna na stojanu, ujistěte se, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



POZOR! Horký povrch! Symbol informuje, že během používání může povrch zařízení dosáhnout velmi vysokých teplot. Pokud se jich dotknete, může dojít k popálení, nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče, např. pracovních prvků žehličky (noha žehličky), části pouzdra umístěné v bezprostřední blízkosti pracovních prvků zařízení.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Keramická noha | 6. Tlačítko regulace teploty |
| 2. Nádržka na vodu o objemu 450ml | 7. Rukojeť |
| 3. Kryt přívodu vody | 8. Napájecí kabel |
| 4. Ovládací panely | 9. Zadní pouzdro |
| 5. Tlačítko pro nastavení zdvihu páry | |

OVLÁDACÍ PANEL

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| A. Nízká teplota | E. Výkonné vyhazování páry |
| B. průměrná teplota | F. Průměrné vyhazování páry |
| C. Vysoká teplota | G. Žádné vyhazování páry |
| D. Samočisticí | |
- Odstraňte všechny nálepky, překryvy a ochranný film ze základny žehličky.
 - Zcela rozbalte napájecí kabel.
 - Umístěte žehličku na stabilní, rovný povrch.

POZOR! Během prvního použití může ze železa vycházet kouř a bílá sraženina z paty železa. Fenomén kouření se po krátké době zastaví a bílá sraženina by měla zmizet po několika použitích.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od sítě.
- Otevřete kryt náplně vody (3).
- Naplňte nádrž na vodu (2).

POZOR! Pro dosažení nejlepších výsledků použijte pokaždé čerstvou demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani jiné kapaliny.

- Zavřete kryt náplně vody (3).

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Doporučuje se používat síťové/větrané žehlicí prkno, aby nedošlo ke kondenzaci příliš velkého množství páry.

Nedoporučuje se používat desky s dřevotřískovou deskou.

NASTAVENÍ TEPLOTY

- Nastavte žehličku do vzpřímené polohy.
- Připojte zástrčku síťového kabelu (8) k uzemněné elektrické zásuvce, uslyšíte pípnutí a na ovládacím panelu (4) se na sekundu rozsvítí všechny ikony, pak žehlička přejde na výchozí nastavení (nízká teplota a žádné vyhazování páry)
- Když kontrolka nízké teploty (A) přestane blikat a začne svítit nepřetržitým světlem, žehlička dokončila predehřování a můžete ji začít používat.
- Stisknutím tlačítka regulace teploty (6) zvolte teplotu žehlení. Blikání vybraného indikátoru teploty (A, B nebo C) znamená, že se žehlička zahřívá. Když lampa začne svítit nepřetržitým světlem, znamená to, že se žehlička zahřála a můžete ji začít používat

OZNAČENÍ NA ŽEHLIČCE	NASTAVENÍ TERMOSTATU	DRUH TKANINY
•	nízká teplota	syntetické materiály
• •	průměrná teplota	hedvábí, vlna
• • •	vysoká teplota	bavlna, len

POZOR! Zkontrolujte požadovanou teplotu žehlení vyznačenou na štítku. Pokud neznáte typ tkaniny, ze které je žehlený výrobek vyroben, měla by být správná teplota žehlení určena žehlením takové části, která bude během nošení nebo používání neviditelná. Začínáme s nej nižší teplotou, která ji postupně zvyšuje. Hedvábí, vlna a umělé tkaniny - aby se zabránilo lesklým skvrnám, žehlete tkaniny na levé straně a přikryjte jinou, tenkou látkou. Železný samet a podobné materiály v jednom směru, nedržte na jednom místě. Syntetické tkaniny a hedvábné železo na levé straně bez použití páry.

POZOR! Vždy začněte žehlit výrobky, které vyžadují nejnižší teplotu žehlení.

5. Při žehlení se kontrolka (7) rozsvítí a zhasne.

POZOR! Žehlička má funkci AUTO SHUT OFF (HASIČ). Jedná se o elektronické, bezpečné vypnutí žehličky, pokud se nepoužívá po dlouhou dobu. Ochrana funguje jak v případě, že žehlička leží rovně na povrchu, tak když je zastavena ve vzpřímené poloze.

PARNÍ ŽEHLÉNÍ

POZOR! Parní žehlení se středním výstupem páry je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty od •• do •••).

POZOR! Parní žehlení se silným vypouštěním páry je možné pouze při nejvyšší teplotě žehlení (nastavení teploty •••).

1. Naplňte nádrž vodou, jak je popsáno v části „Naplnění nádrže na vodu“.
2. Kávovar připojte do elektrické zásuvky.
3. Nastavte doporučenou teplotu (viz: „NASTAVENÍ TEPLITY“).
4. Parní žehlení je možné pouze po skončení topení. V jiném případě voda může vyjít z otvorů. Počkejte, až indikátor (B nebo C) na ovládacím panelu (4) přestane blikat, poté se noha řádně zahřeje.
5. Pomocí tlačítka pro nastavení páry (5) vyberte sílu vyhazování páry.
6. Žehlička při žehlení (vodorovná poloha) automaticky vysune páru. Ve vzpřímené poloze nebude žehlička produkovat páru.
7. Když dojde voda v nádobě, žehlička signalizuje nedostatek vody blikáním ovládacích prvků (E), (F) a (G) na ovládacím panelu (4) a poté naplňte nádrž vodou, jak je popsáno v části „Plnění nádrže na vodu“.

POZOR! Jakmile je dosaženo zvolené teploty, žehlička začne produkovat páru. Zařízení produkuje vodní páru s velmi vysokou teplotou!

ŽEHLÉNÍ „BEZ PÁRY“

1. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz: „NASTAVENÍ TEPLITY“).
2. Pomocí tlačítka pro nastavení páry (5) vyberte možnost Žádné vyhazování páry (G) na ovládacím panelu (4).

FUNKCE HASIČE — AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Žehlička má funkci „HASIČ“. Jedná se o elektronické bezpečné vypnutí žehličky, pokud se nepoužívá po dobu asi 8 minut ve vzpřímené poloze a asi 30 sekund ve vodorovné poloze. Funkce je signalizována pípnutím následovaným blikáním indikátorů (A) a (C) na ovládacím panelu (4).

KAPACÍ ZÁMEK — PROTI ODKAPÁVÁNÍ

Žehlička je vybavena funkcí odkapávacího blokování - automaticky přestane produkovat páru, když je příliš nízká teplota.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Po dokončení používání odpojte síťový kabel od sítě.
2. Počkejte, až žehlička vychladne.
3. Otřete žehličku vlhkým hadříkem.
4. Odstraňte usazeniny nebo jiné nečistoty ze spodní části žehličky vlhkým hadříkem pomocí tekutého čistícího prostředku, který nešpiní.

POZOR! Nikdy neponořujte žehličku do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. K čištění žehličky nepoužívejte silné čistící prostředky.

SAMOČISTICÍ — CALC CLEAN

1. Doplňte vodu v nádrži podle pokynů v části „Naplnění nádrže na vodu“.
2. Umístěte žehličku do bezpečné polohy, aby nedošlo k opaření horkou vodou.
3. Kávovar připojte do elektrické zásuvky.
4. Po dokončení ohřevu přestanou indikátory (A) a (C) blikat a rozsvítí se nepřetržitým světlem, podržte Tlačítko regulace teploty 3 sekundy (6).
5. Přístroj pípe a rozsvítí se samočisticí světlo (D). Samočištění trvá asi 2 minuty, žehlička by měla být v horizontální poloze.
6. Po dokončení samočištění žehlička pípe a samočisticí světlo (D) zhasne.

DOKONČENÍ PRÁCE

1. Odpojte síťový kabel od sítě.
2. Počkejte, až žehlička vychladne.
3. Vyprázdněte nádrž na vodu (1).
4. Omotejte síťový kabel kolem žehličky.
5. Prázdnou žehličku vždy skladujte ve svislé poloze na stabilním povrchu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	MZE-30
Napájení	220-240V~ 50-60Hz
Jmenovitý výkon	2800-3200 W
Maximální výkon	3500W
Dostupnost vypnutí a pohotovostního režimu	Nedostatek dostupnosti
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém režimu	-
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automaticky přejde do pohotovostního režimu	-
Automaticky přejde do režimu vypnutí	-
Pohotovostní režim sítě, pokud má zařízení funkci připojení k aplikaci	-
Délka napájecího kabelu	2,5 M.



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla strojově přeložena.

V případě pochybnosti nahlédněte do jeho anglické verze.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSTIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts befinden! Lassen Sie das Bügeleisen beim Bügeln nicht berühren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie das an das Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt.
- Hängen Sie das Kabel nicht an scharfen Kanten auf und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie das beschädigte Gerät nicht, auch wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Senden Sie das Gerät in diesem Fall zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter zurück.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht verwenden.
- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Wenn Sie den Tank mit Wasser füllen oder entleeren, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Gießen Sie nur Wasser in den Tank. Es wird empfohlen, destilliertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen an den inneren Teilen des Bügeleisens zu vermeiden.
- Wenn Sie Wasser in den Tank gießen, geben Sie keine Chemikalien hinzu - diese können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Öffnen Sie den Tankdeckel beim Bügeln nicht mit Wasser.

- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und zur Seite gestellt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und unerfahrener Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, sofern eine Beaufsichtigung oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wird, sodass die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder ohne Aufsicht sollten Geräte nicht reinigen und warten.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gießen Sie nach dem Bügeln das im Tank verbleibende Wasser aus.
- Bügeln Sie unter keinen Umständen Kleidung und Materialien, die sich an Menschen oder Tieren befinden.
- Verbrennungsgefahr — Dampf nicht auf Menschen und Tiere richten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
- Schließen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an die Netzsteckdose an.
- Wickeln Sie das Verbindungskabel nicht um das Bügeleisen, bis es abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- und Gasherden, Brennern, Öfen usw. auf.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Timern oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Wenn das Bügeleisen auf den Ständer gestellt wird, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der der Ständer steht, stabil ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob die Netzspannung den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Parametern entspricht.
- Zur Sicherheit von Kindern lassen Sie bitte keine Teile der Verpackung frei zugänglich (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.).

- **WARNUNG!** Erlauben Sie Kindern nicht, mit Folie zu spielen. Erstickungsgefahr!



ACHTUNG ! Heiße Oberfläche! Das Symbol weist darauf hin, dass die Oberfläche des Geräts während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Berühren kann zu Verbrennungen führen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts, z. B. die Arbeitselemente des Bügeleisens (Fuß Bügeleisen), Teile des Gehäuses, die sich in unmittelbarer Nähe der Arbeitselemente des Geräts befinden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Fuß aus Keramik | 5. Taste zur Einstellung des Dampfhub |
| 2. Wassertank mit einem Fassungsvermögen von 450ml | 6. Taste zur Temperaturkontrolle |
| 3. Abdeckung für den Wassereinlass | 7. Griff |
| 4. Steuerungspanel | 8. Netzkabel |
| | 9. Hinteres Gehäuse |

BEDIENPULT

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| A. Niedrige Temperatur | E. Leistungsstarker Dampfstoß |
| B. Durchschnittliche Temperatur | F. Durchschnittlicher Dampfstoß |
| C. hohe Temperatur | G. Kein Dampfstoß |
| D. Selbstreinigend | |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Aufkleber, Überzüge und Schutzfolien von der Unterseite des Bügeleisens.
2. Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf eine stabile, ebene Oberfläche.

ACHTUNG! Beim ersten Gebrauch kann Rauch aus dem Bügeleisen austreten und am Fuß des Bügeleisens ein weißer Niederschlag entstehen. Das Rauchphänomen hört nach kurzer Zeit auf und der weiße Niederschlag sollte nach mehrmaligem Gebrauch verschwinden.

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

BEFÜLLEN DES WSSERTANKS

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
2. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (3).

3. Füllen Sie den Wassertank (2).

ACHTUNG! Für beste Ergebnisse verwenden Sie jedes Mal frisches demineralisiertes oder destilliertes Wasser. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten.

4. Den Wassereinfülldeckel (3) schließen.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Es wird empfohlen, ein Netzbügelbrett oder ein belüftetes Bügelbrett zu verwenden, um zu vermeiden, dass zu viel Dampf kondensiert.

Es wird nicht empfohlen, Platten mit einer Spanplattenoberseite zu verwenden.

TEMPERATUREINSTELLUNG

1. Stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position.
2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (8) in die geerdete Steckdose. Sie hören einen Signalton und auf dem Bedienfeld (4) leuchten alle Symbole für eine Sekunde auf, dann geht das Bügeleisen auf die Standardeinstellungen zurück (niedrige Temperatur und kein Dampfausstoß).
3. Wenn die Kontrolllampe für niedrige Temperaturen (A) aufhört zu blinken und durchgehend zu leuchten beginnt, ist das Bügeleisen fertig vorgeheizt und Sie können es verwenden.
4. Wählen Sie die Bügeltemperatur aus, indem Sie die Temperaturreglertaste (6) drücken. Das Blinken der ausgewählten Temperaturanzeige (A, B oder C) bedeutet, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Wenn die Lampe mit Dauerlicht zu leuchten beginnt, bedeutet dies, dass das Bügeleisen aufgewärmt ist und Sie es verwenden können.

MARKIERUNG AUF DEM BÜGELEISEN	THERMOSTATEINSTELLUNG	ART DES STOFFES
•	niedrige Temperatur	synthetische Materialien
••	durchschnittliche Temperatur	Seide, Wolle
•••	hohe Temperatur	Baumwolle, Leinen

ACHTUNG! Überprüfen Sie die erforderliche Bügeltemperatur, die auf dem Etikett angegeben ist. Wenn Sie nicht wissen, aus welcher Stoffart das gebügelte Produkt hergestellt wird, sollten Sie die richtige Bügeltemperatur ermitteln, indem Sie einen Teil bügeln, der beim Tragen oder Gebrauch unsichtbar ist. Wir beginnen mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen sie allmählich. Seide, Wolle und künstliche Stoffe — um glänzende Flecken zu vermeiden, bügeln Sie die Stoffe auf der linken Seite und decken Sie sie mit einem anderen, dünnen Stoff ab. Eisen, Samt und ähnliche Materialien in einer Richtung halten, nicht an einer Stelle halten. Synthetische Stoffe und Seideisen auf der linken Seite ohne Dampf.

ACHTUNG! Beginnen Sie immer mit Produkten, die die niedrigste Bügeltemperatur erfordern.

5. Beim Bügeln leuchtet die Kontrollleuchte (7) auf und erlischt.

ACHTUNG! Das Bügeleisen hat die Funktion AUTO SHUT OFF (FIREMAN). Es ist eine elektronische, sichere Abschaltung des Bügeleisens, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Der Schutz funktioniert sowohl, wenn das Bügeleisen flach auf der Oberfläche liegt, als auch wenn es in aufrechter Position gestoppt wird.

DAMPFBÜGELN

ACHTUNG! Dampfbügeln mit mittlerer Dampfleistung ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (Temperatureinstellung von .. bis ...).

ACHTUNG! Dampfbügeln mit starkem Dampfausstoß ist nur bei der höchsten Bügeltemperatur möglich (Temperatureinstellungen ...).

1. Füllen Sie den Tank mit Wasser, wie im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“ beschrieben.
2. Verbinden Sie das Gerät mit dem Netzwerk.
3. Stellen Sie die empfohlene Temperatur ein (siehe: „EINSTELLUNG DER TEMPERATUR“).
4. Dampfbügeln ist nur möglich, wenn die Heizung beendet ist. In einem anderen Fall Wasser kann aus den Löchern austreten. Warten Sie, bis die Anzeige (B oder C) auf dem Bedienfeld (4) nicht mehr blinkt, dann ist der Fuß richtig aufgewärmt.
5. Wählen Sie die Dampfausstoßkraft mit der Dampfeinstelltaste (5).
6. Beim Bügeln (horizontale Position) wird automatisch Dampf ausgestoßen. In aufrechter Position erzeugt das Bügeleisen keinen Dampf.
7. Wenn das Wasser im Behälter ausgeht, signalisiert das Bügeleisen den Wassermangel, indem die Bedienelemente (E), (F) und (G) auf dem Bedienfeld (4) blinken. Füllen Sie dann den Tank mit Wasser, wie im Abschnitt „Füllen des Wassertanks“ beschrieben.

ACHTUNG! Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, beginnt das Bügeleisen, Dampf zu erzeugen. Das Gerät erzeugt Wasserdampf mit einer sehr hohen Temperatur!

BÜGELN „OHNE DAMPF“

1. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe: „EINSTELLUNG DER TEMPERATUR“).
2. Wählen Sie am Bedienfeld (4) mit der Dampfeinstelltaste (5) die Einstellung „Kein Dampfausstoß“ (C).

FEUERWEHRFUNKTION — AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Das Bügeleisen hat die Funktion „FEUERWEHRMANN“. Es handelt sich um eine elektronische, sichere Abschaltung des Bügeleisens, wenn es in aufrechter Position etwa 8 Minuten lang und in horizontaler Position etwa 30 Sekunden lang nicht benutzt wird. Die Funktion wird durch Signaltöne signalisiert, gefolgt vom Blinken der Anzeigen (A) und (G) auf dem Bedienfeld (4).

DRIP LOCK — TROPFSCHUTZ

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfsperrfunktion ausgestattet — es stoppt automatisch die Dampferzeugung, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Wenn Sie mit dem Gebrauch fertig sind, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
2. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.
3. Wischen Sie das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch ab.
4. Wischen Sie Ablagerungen oder andere Ablagerungen von der Unterseite des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch und einem fleckenfreien, flüssigen Reinigungsmittel ab.

ACHTUNG! Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser und spülen Sie es niemals unter fließendem Wasser ab.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Drahtbürste oder andere Scheuermittel. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, um das Bügeleisen zu reinigen.

SELBSTREINIGEND — CALC CLEAN

1. Füllen Sie das Wasser im Tank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“ nach.
2. Stellen Sie das Bügeleisen an einen sicheren Ort, um ein Verbrühen mit heißem Wasser zu vermeiden.
3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
4. Wenn die Heizung abgeschlossen ist, hören die Anzeigen (A) und (G) auf zu blinken und leuchten dauerhaft auf. Halten Sie die Taste gedrückt Taste zur Temperaturkontrolle für 3 Sekunden (6).
5. Das Gerät piept und die Selbstreinigungsleuchte (D) leuchtet auf. Die Selbstreinigung dauert ca. 2 Minuten. Das Bügeleisen sollte sich für diese Zeit in einer horizontalen Position befinden.
6. Wenn die Selbstreinigung abgeschlossen ist, piept das Bügeleisen und die Selbstreinigungsleuchte (D) erlischt.

ABSCHLUSS DER ARBEITEN

1. Trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
2. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.
3. Leeren Sie den Wassertank (I).
4. Wickeln Sie das Netzkabel um das Bügeleisen.
5. Lagern Sie das leere Bügeleisen immer aufrecht auf einer stabilen Oberfläche.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	MZE-30
Stromversorgung	220-240V~ 50-60Hz
Nennleistung	2800-3200W
Maximale Leistung	3500W
Verfügbarkeit von Shutdown- und Standby-Modus	mangelnde Verfügbarkeit
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	-
Stromverbrauch im Netzwerk-Standby-Modus	-
Geht danach automatisch in den Standby-Modus	-
Geht danach automatisch in den Shutdown-Modus	-
Netzwerk-Standby, wenn das Gerät die Funktion hat, eine Verbindung zur Anwendung herzustellen	-
Länge des Netzkabels	2,5 m



ACHTUNG! MPM agd S.A. behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Triikraud tuleks ühendada maandatud vooluallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge lubage triikimisel triikrauda puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke vooluvõrku ühendatud triikrauda järelevalveta.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kontrollige regulaarselt võrgukaablit kahjustuste eest.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui seda ei kasutata.
- Enne puhastamise alustamist eemaldage pistik kõigepealt pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Paagi veega täitmisel või tühjendamisel ühendage seade toiteallikast lahti.
- Valage paaki ainult vett. Raua sisemistele osadele katlakivi ladestumise vältimiseks on soovitatav kasutada destilleeritud vett.
- Kui valate vett paaki, ärge lisage sellele kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vabastõhus.
- Ärge avage triikimise ajal paagi kaant veega.
- Triikrauda tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja kõrvale panna.
- Triikrauda ei tohiks kasutada, kui see on kukkunud, sellel on kahjustuste märke või kui sellest lekib vesi.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Pärast triikimise lõpetamist valage paaki jäänud vesi välja.
- Ärge mingil juhul triikige inimestel või loomadel olevaid riideid ja materjale.
- Põletusohu - ärge suunake auru inimestele ja loomadele.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupesasse märgade kätega.
- Ärge mähkige ühendusjuhet triikraua ümber enne, kui see jahtub.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureeguleerimissüsteemi töötamiseks.
- Kui triikraud asetatakse alusele, veenduge, et pind, millele alus asetatakse, oleks stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme nimiplaadil näidatud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**



TÄHELEPANU ! Kuum pind! Sümbol teatab, et kasutamise ajal võib seadme pind jõuda väga kõrgele temperatuurile. Nende puudutamine võib põhjustada põletusi, ärge puudutage seadme kuumaid pindu nt triikraua tööelemente (jalg triikraud), korpuse osad, mis asuvad seadme tööelementide vahetus läheduses.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Keraamiline jalg | 8. Võrgukaabel |
| 2. Veepaak mahuga 450ml | 9. Tagumine korpus |
| 3. Vee sisselaskekate | |
| 4. Juhtpaneel | |
| 5. Auru löögi reguleerimisklahv | |
| 6. Temperatuuri juhtimisklahv | |
| 7. Käepide | |

JUHTPANEEL

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| A. Madal temperatuur | E. Võimas auru väljutamine |
| B. Keskmine temperatuur | F. Keskmine auru väljutamine |
| C. Kõrge temperatuur | G. Auru väljutamine puudub |
| D. Isepuhastuv | |

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage triikraua alusest kõik kleebised, ülekatted ja kaitsekile.
2. Laiendage toitejuhet täielikult.
3. Asetage triikraud stabiilsele tasasele pinnale.

TÄHELEPANU! Esimesel kasutamisel võib rauast välja tulla suits ja raua jalamilt valge sade. Suitsetamise nähtus lakkab lühikese aja pärast ja valge sade peaks pärast mitut kasutamist kaduma.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

VEEPAAGI TÄITMINE

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
2. Avage veetäiteaine kate (3).
3. Täitke veepaak (2).

TÄHELEPANU! Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage iga kord värsket demineraliseeritud või destilleeritud vett. Ärge kasutage keemiliselt kaltsifitseeritud vett ega muid vedelikke.

4. Sulgege veetäiteaine kate (3).

SEADME KASUTAMINE

Liiga suure auru kondenseerumise vältimiseks on soovitatav kasutada võrgu/ventileeritavat triikimislauda.

Puitlaastplaadiga plaate ei ole soovitatav kasutada.

TEMPERATUURI SEADISTAMINE

1. Seadke triikraud püstiasendisse.
2. Ühendage võrgujuhtme pistik (8) maandatud pistikupesaga, kuulete piiksu ja juhtpaneelil (4) süttivad kõik ikoonid sekundiks, siis läheb triikraud vaikeseadetele (madal temperatuur ja auru väljutamine puudub)
3. Kui madala temperatuuri kontrolllamp (A) lakkab vilkuma ja hakkab pideva valgusega helendama, on triikraud eelsoojendamise lõpetanud ja võite seda kasutama hakata.
4. Valige triikimistemperatuur, vajutades temperatuuri reguleerimisklahvi (6). Valitud temperatuuririndikaatori vilkumine (A, B või C) tähendab, et triikraud soojeneb. Kui lamp hakkab pideva valgusega helendama, tähendab see, et triikraud on soojenenud ja võite seda kasutama hakata.

TRIIKRAUA MÄRGISTAMINE	TERMOSTAADI REGULEERIMINE	KANGA TÜÜP
•	madal temperatuur	sünteeilised materjalid
••	keskmine temperatuur	siid, vill
•••	kõrge temperatuur	puuvill, lina

TÄHELEPANU! Kontrollige etiketil märgitud vajalikku triikimistemperatuuri. Kui te ei tea kangatüüpi, millest triikitud toode on valmistatud, tuleks õige triikimistemperatuur määrata triikimisega sellise osa triikimisega, mis on kulumise või kasutamise ajal nähtamatu. Alustame madalaima temperatuuriga, suurendades seda järk-järgult. Siid, vill ja kunstkangad — läikivate plekkide vältimiseks triikige kangad vasakul küljel ja katke teise õhukese kangaga. Raudsamet ja sarnased materjalid ühes suunas, ärge hoidke ühes kohas. Sünteeilised kangad ja siidiraud vasakul küljel ilma auru kasutamata.

TÄHELEPANU! Alustage triikimist alati toodetega, mis nõuavad madalaimat triikimistemperatuuri.

5. Triikimisel süttib märgutuli (7) ja kustub.

TÄHELEPANU! Triikraual on funktsioon AUTO SHUT OFF (TULETÕRJUJA). See on triikraua elektrooniline ohutu väljalülitamine, kui seda pikka aega ei kasutata. Kaitse töötab nii siis, kui triikraud asub pinnal tasaseks kui ka püstiasendis peatatud.

AURUGA TRIIKIMINE

TÄHELEPANU! Keskmise auruväljundiga auruga triikimine on võimalik ainult kõrgetel triikimistemperatuuridel (temperatuuri seaded vahemikus .. kuni ...).

TÄHELEPANU! Tugeva auru väljutamisega auruga triikimine on võimalik ainult kõrgeimal triikimistemperatuuril (temperatuuri seaded ...).

1. Täitke paak veega, nagu on kirjeldatud jaotises „Veepaagi täitmine”.
2. Ühendage seade võrguga.
3. Määrake soovitatav temperatuur (vt: „TEMPERATUURI SEADISTAMINE”).
4. Auruga triikimine on võimalik ainult siis, kui küte on lõppenud. Teisel juhul vesi võib aukudest välja tulla. Oodake, kuni juhtpaneelil (4) olev indikaator (B või C) ei vilkuma, siis jalg on korralikult soojenenud.
5. Valige auru väljutusjõud auru reguleerimisklahvi abil (5).
6. Triikimisel triikraud (horisontaalne asend) väljutab auru automaatselt välja. Püstises asendis ei tekita triikraud auru.
7. Kui konteineris olev vesi otsa saab, annab triikraud märku veepuudusest, vilkudes juhtpaneelil (4) olevaid juhtnuppe (E), (F) ja (G), seejärel täitke paak veega, nagu on kirjeldatud jaotises „Veepaagi täitmine”.

TÄHELEPANU! Niipea kui valitud temperatuur on saavutatud, hakkab raud auru tootma. Seade toodab väga kõrge temperatuuriga veeauru!

TRIIKIMINE „ILMA AURUTA”

1. Seadke soovitatav triikimistemperatuur (vt: „TEMPERATUURI SEADISTAMINE”).
2. Valige auru reguleerimisklahvi (5) abil juhtpaneelil (4) auru väljutamata (G).

TULETÕRJUJA FUNKTSIOON - AUTOMAATNE VÄLJALÜLITAMINE

Raua on funktsioon „TULETÕRJUJA”. See on triikraua elektrooniline ohutu väljalülitamine, kui seda ei kasutata umbes 8 minutit püstiasendis ja umbes 30 sekundit horisontaalasendis. Funktsioonist annavad märku piiksud, millele järgneb juhtpaneeli (4) indikaatorite (A) ja (G) vilkumine.

DRIP LOCK - TILKUMISVASTANE

Triikraud on varustatud tilgutulukuse funktsiooniga - see lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Kui olete kasutamise lõpetanud, ühendage vooluvõrgust vooluvõrgust lahti.
2. Oodake, kuni triikraud jahtub.
3. Pühkige triikraud niiske lapiga.
4. Pühkige triikraua alusest ladestused või muu praht niiske lapiga, kasutades värvimata vedelat pesuvahendit.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda kraani all.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage traatharja ega muid puhastusesemeid. Ärge kasutage triikraua puhastamiseks tugevaid pesuvahendeid.

ISEPUHASTUV — CALC CLEAN

1. Täitke paaki vesi vastavalt jaotises „Veepaagi täitmine” toodud juhiste.
2. Asetage triikraud turvalisse asendisse, et vältida kuuma veega põletamist.
3. Ühendage seade toiteallikaga.
4. Kui kuumutamine on lõpule jõudnud, lakkavad indikaatorid (A) ja (G) vilkuma ning süttivad pideva valgusega, hoidke seda 3 sekundi temperatuuri reguleerimise nupp (6).
5. Seade piiksub ja süttib isepuhastuv tuli (D). Isepuhastumine võtab umbes 2 minutit, selle aja triikraud peaks olema horisontaalasendis.
6. Kui isepuhastus on lõppenud, piiksub triikraud ja isepuhastuv tuli (D) kustub.

TÖÖ LÕPETAMINE

1. Ühendage võrgujuhe vooluvõrgust lahti.
2. Oodake, kuni triikraud jahtub.
3. Tühjendage veepaak (1).
4. Mähi võrgujuhe ümber triikraua.
5. Hoidke tühja triikrauda alati püsti stabiilsel pinnal.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	MZE-30
Toiteallikas	220-240V~ 50-60Hz koos
Nimivõimsus	2800-3200W
Maksimaalne võimsus	3500W
Väljalülitamise ja ooterežiimi kättesaadavus	kättesaadavuse puudumine
Ooterežiimi energiatarve	-
Energiatarve väljalülitatud režiimis	-
Energiatarve võrgu ooterežiimis	-
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	-
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	-
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	-
Võrgukaabli pikkus	2,5 M.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutajaga lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
- Το σίδερο πρέπει να συνδεθεί με το γειωμένη πηγή ενέργειας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τα παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή! Μην αφήνετε το σίδερο να αγγίζεται κατά το σιδέρωμα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και μην συνδέετε νερό ή άλλα υγρά!
- Μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη το σίδερο που συνδέεται με το Δίκτυο.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο στο αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο δικτύου για ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά, ακόμη και εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά, οπότε δώστε τη συσκευή στο επισκευές σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αφαιρέστε πρώτα το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με νερό ή την αδειάζετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από το πηγές ενέργειας.
- Μέσα Ρίξτε μόνο νερό στη δεξαμενή. Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού για την αποφυγή συσσώρευσης αλάτων στο τα εσωτερικά μέρη του σιδήρου.
- Ρίχνοντας νερό στο δεξαμενή, μην προσθέτετε στο οποιοσδήποτε χημικές ουσίες – μπορεί να βλάψουν τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για Νοικοκυριό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε Υπαιθριος.
- Το καπάκι της δεξαμενής νερού δεν πρέπει να ανοίγει κατά το σιδέρωμα.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε σταθερή επιφάνεια και στο μια τέτοια διακοπή.
- Ο σίδηρος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, έχει σημάδια βλάβης ή εάν διαρρέει νερό από αυτό.

- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μετά το σιδέρωμα, ρίξτε το υπόλοιπο νερό στη δεξαμενή.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να σιδερώνετε ρούχα ή υλικά σε ανθρώπους ή ζώα.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων – μην κατευθύνετε τον ατμό σε ανθρώπους και ζώα.
- Μην τραβάτε το φινιέρι έξω από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το σίδερο μέχρι να κρυώσει.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρικές σόμπες και σόμπες αερίου, καυστήρες, φούρνους κ.λπ.
- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.
- Εάν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται η βάση είναι σταθερή.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στις παραμέτρους που δίνονται στην πινακίδα χαρακτηρισμού της συσκευής.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το πλαστικό περιτύλιγμα. Κίνδυνος ασφυξίας!**



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ! Καυτή επιφάνεια! Σύμβολο ενημερώνει ότι στην περίπτωση Η επιφάνεια της συσκευής

μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση. Το άγγιγμα τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα, Μην αγγίζετε ζεστό επιφάνεια της συσκευής, π.χ. στοιχεία εργασίας του σιδήρου (πλάκα σίδηρο), τμήματα του περιβλήματος που βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με τα στοιχεία εργασίας της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Κεραμική πλάκα | 5. Πλήκτρο ρύθμισης ενίσχυσης ατμού |
| 2. Δεξαμενή νερού χωρητικότητας 450ml | 6. Κλειδί ελέγχου θερμοκρασίας |
| 3. Κάλυμμα πλήρωσης νερού | 7. Λαβή |
| 4. Πίνακας ελέγχου | 8. Καλώδιο δικτύου |
| | 9. Πίσω περίβλημα |

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| A. Χαμηλή θερμοκρασία | E. Ισχυρή απόδοση ατμού |
| B. Μέση θερμοκρασία | F. Μεσαία έκρηξη ατμού |
| C. Υψηλή θερμοκρασία | G. Χωρίς έκρηξη ατμού |
| D. Αυτοκαθαρισμός | |

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα, καπάκια και προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα.
2. Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας.
3. Τοποθετήστε το σίδηρο σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να διαφύγει καπνός από το υπόλειμμα σιδήρου και λευκού από την πλάκα. Το φαινόμενο του καπνού θα σταματήσει μετά από λίγο και το λευκό ίζημα θα εξαφανιστεί μετά από μερικές χρήσεις.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (3).
3. Γεμίστε τη δεξαμενή στο νερό (2).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε φρέσκο, απιονισμένο ή απεσταγμένο νερό ανά πάσα στιγμή. Μην χρησιμοποιείτε χημικά απαβεστωμένο νερό ή άλλα υγρά.

4. Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (3).

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συνιστάται η χρήση δικτυωτής/αεριζόμενης σιδερώστρας για την αποφυγή υπερβολικής συμπύκνωσης.

Δεν συνιστάται η χρήση σανίδων με μοριοσανίδα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

1. Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση.
2. Συνδέστε το βύσμα καλωδίου δικτύου (8) σε μια γειωμένη πρίζα, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και όλα τα εικονίδια θα ανάψουν στον πίνακα ελέγχου (4) για ένα δευτερόλεπτο, τότε το σίδερο θα μεταβεί στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (χαμηλή θερμοκρασία και χωρίς έκρηξη ατμού)
3. Όταν η ενδεικτική λυχνία χαμηλής θερμοκρασίας (Α) σταματήσει να αναβοσβήνει και ανάψει, το σίδερο έχει ολοκληρώσει την προθέρμανση και μπορείτε να ξεκινήσετε τη χρήση.
4. Επιλέξτε τη θερμοκρασία σιδερώματος πατώντας το πλήκτρο ελέγχου θερμοκρασίας (6). Η επιλεγμένη ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας αναβοσβήνει (Α, Β ή C) υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Όταν ανάβει το φως, σημαίνει ότι το σίδερο έχει θερμανθεί και μπορείτε να αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε

ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΤΟ ΣΙΔΕΡΟ	ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ	ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ
•	χαμηλή θερμοκρασία	Συνθετικά υλικά
••	Μέση θερμοκρασία	μετάξι, μαλλί
•••	υψηλή θερμοκρασία	βαμβάκι, λινό

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Ελέγξτε το επισημασμένο στο την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος. Εάν δεν γνωρίζετε τον τύπο υφάσματος από τον οποίο κατασκευάζεται το προϊόν που πρόκειται να σιδερωθεί, η σωστή θερμοκρασία σιδερώματος πρέπει να προσδιοριστεί σιδερώνοντας ένα μέρος του που θα είναι αόρατο όταν φοριέται ή χρησιμοποιείται. Ξεκινάμε με η χαμηλότερη θερμοκρασία σταδιακά Αύξηση. Μετάξι, μαλλί και τεχνητά υφάσματα – για την πρόληψη σχηματισμός λαμπερών λεκέδων, σιδερώστε τα υφάσματα στο αριστερή πλευρά καλύπτοντας με ένα άλλο, λεπτό υλικό. Σίδερο βελούδο και παρόμοια υλικά προς μία κατεύθυνση, μην τα κρατάτε σε ένα μέρος. Σιδερένια συνθετικά υφάσματα και μετάξι από μέσα προς τα έξω χωρίς ατμό. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Ξεκινάτε πάντα το σιδέρωμα με προϊόντα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία πίεσης.

5. Κατά το σιδέρωμα, η ενδεικτική λυχνία (7) ανάβει και σβήνει.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Το σίδερο διαθέτει λειτουργία AUTO SHUT OFF (FIREFIGHTER). Πρόκειται για μια ηλεκτρονική, ασφαλή απενεργοποίηση του σιδήρου όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η προστασία λειτουργεί τόσο όταν το σίδερο είναι ξαπλωμένο στην επιφάνεια όσο και όταν τοποθετείται σε όρθια θέση.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Το σιδέρωμα με ατμό με μέτρια έκρηξη ατμού είναι δυνατό μόνο σε υψηλότερες θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας από .. έως ...).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Το σιδέρωμα με ατμό με ισχυρή έκρηξη ατμού είναι δυνατό μόνο στην υψηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ...).

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό όπως περιγράφεται στην ενότητα „Πλήρωση της δεξαμενής νερού”.
2. Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο.
3. Ρυθμίστε τη συνιστώμενη θερμοκρασία (δείτε: „ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ”).
4. Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο όταν τελειώσει η θέρμανση. Διαφορετικά, μπορεί να βγει νερό από τις τρύπες. Περιμένετε έως ότου η ένδειξη (B ή C) στον πίνακα ελέγχου (4) σταματήσει να αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, το πόδι θερμαίνεται ανάλογα.
5. Επιλέξτε τη δύναμη εξαγωγής ατμού πίσω από το Πλήκτρο ελέγχου ατμού (5).
6. Το σίδερο θα εκτοξεύσει αυτόματα ατμό κατά το σιδέρωμα (οριζόντια θέση). Στην όρθια θέση, ο σίδηρος δεν θα παράγει ατμό.
7. Όταν τελειώσει το νερό στο δοχείο, ο σίδηρος θα δείξει ότι δεν υπάρχει νερό αναβοσβήνοντας τα φώτα (E), (F) και (G) στον πίνακα ελέγχου (4) και, στη συνέχεια, γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό όπως περιγράφεται στην ενότητα „Πλήρωση της δεξαμενής νερού”.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, ο σίδηρος θα αρχίσει να παράγει ατμό. Η συσκευή παράγει ατμό σε πολύ υψηλή θερμοκρασία!

ΣΙΔΕΡΩΜΑ „ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ”

1. Ρυθμίστε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε: „ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ”).
2. Επιλέξτε no steam burst (C) στον πίνακα ελέγχου (4) για Πλήκτρο ελέγχου ατμού (5).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΗ – ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Το σίδερο έχει λειτουργία „FIREMAN”. Πρόκειται για μια ηλεκτρονική, ασφαλή απενεργοποίηση του σιδήρου όταν δεν χρησιμοποιείται για περίπου 8 λεπτά σε όρθια θέση και περίπου 30 δευτερόλεπτα σε οριζόντια θέση. Η λειτουργία σηματοδοτείται από ηχητικά σήματα, ακολουθούμενα από αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία (A) και (G) στον πίνακα ελέγχου (4).

DRIP STOP – ΑΝΤΙΣΤΑΓΔΗΝ

Το σίδερο είναι εξοπλισμένο με λειτουργία διακοπής στάγδην - θα σταματήσει αυτόματα να παράγει ατμό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο δικτύου από το τροφοδοτικό.
2. Περιμένετε να κρυώσει το σίδερο.
3. Σκουπίστε το σίδερο με ένα υγρό πανί.
4. Σκουπίστε τυχόν υπολείμματα ή άλλα υπολείμματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας υγρό απορρυπαντικό χωρίς τρίψιμο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Ποτέ μην βυθίζετε το σίδερο σε νερό ή μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα ή άλλα αντικείμενα καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε το σίδερο.

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ – ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ

1. Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα „Πλήρωση της δεξαμενής νερού”.
2. Τοποθετήστε το σίδερο σε ασφαλή θέση για να αποφύγετε ζεμάτισμα από ζεστό νερό.

3. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
4. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, οι ενδείξεις (A) και (C) θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και θα γίνουν σταθερές, κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (6) για 3 δευτερόλεπτα.
5. Η μονάδα θα ηχήσει και η ενδεικτική λυχνία Self-Clean (D) θα ανάψει. Ο αυτοκαθαρισμός διαρκεί περίπου 2 λεπτά, ο σίδηρος πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.
6. Όταν ολοκληρωθεί ο αυτοκαθαρισμός, το σίδερο θα ηχήσει και η ενδεικτική λυχνία αυτοκαθαρισμού (D) θα σβήσει.

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο δικτύου από το δίκτυο.
2. Περιμένετε να κρυώσει το σίδερο.
3. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού (1).
4. Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου γύρω από το σίδερο.
5. Φυλάσσετε πάντα ένα άδαιο σίδερο σε όρθια θέση στο σταθερή επιφάνεια.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Υπόδειγμα	MZE-30
Δύναμη	220-240V~ 50-60Hz
Ονομαστική ισχύς	2800-3200W
Μέγιστη ισχύς	3500W
Διαθεσιμότητα κατάστασης εκτός λειτουργίας και αναμονής	Έλλειψη διαθεσιμότητας
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	-
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	-
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά	-
Εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης μετά	-
Κατάσταση αναμονής δικτύου εάν η συσκευή έχει τη λειτουργία σύνδεσης στην εφαρμογή	-
Μήκος καλωδίου δικτύου	2,5 m



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές.

*Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.*

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- The iron should be connected to an earthed mains socket.
- Take special care when children are near the appliance. The iron's soleplate must not be touched during ironing.
- Do not immerse the device, cable or plug in water or other liquids!
- Do not leave the iron unattended if connected to the mains.
- Do not hang the cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Regularly check the power cord and the connecting hose for any damage.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Always unplug the device when not in use.
- Before cleaning, first unplug the device from the mains socket and wait until it has cooled down completely.
- Disconnect the device from the mains before filling in or emptying the tank.
- Fill the tank with water only. It is recommended to use distilled water to avoid limescale buildup on the iron's internal parts.
- Do not add any chemical agents to the water in the tank – they may damage the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the device outdoors.
- Do not open the water tank's cover when using the device.
- The iron must be used and put away on a flat surface.
- Do not use the iron if it fell down, shows signs of damage or leaks.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.

- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- The device is not a toy and should not be used as such by children.
- Pour out the water remaining in the tank after the ironing is finished.
- Never iron clothes or fabric that are worn or placed on people or pets.
- Risk of burns – do not direct the vapor at people or animals.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not wind the power cable around the iron until it cools down.
- Do not place the device near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- When putting the iron away on the stand, make sure the surface on which the stand is placed is stable.
- Before switching the device on, make sure the mains parameters match the values on the device's identification plate.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**



CAUTION! Hot surface! The symbol indicates that the surface of the device may reach very high temperatures during use. Their touch may result in burns, do not touch hot surfaces of the device, such as the working parts of the iron (soleplate), and parts of the housing in the immediate vicinity of the working elements of the device.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|----------------|
| 1. Ceramic soleplate | 7. Hand |
| 2. Water tank with a capacity of 450ml | 8. Mains cable |
| 3. Water filler cover | 9. Rear casing |
| 4. Control panel | |
| 5. Key to adjust the steam impact | |
| 6. Temperature control key | |

CONTROL PANEL

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| A. Low temperature | E. Strong steam ejection |
| B. Medium temperature | F. Medium steam ejection |
| C. High temperature | G. No steam ejection |
| D. Self-cleaning | |

BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
2. Unwind the power cord completely.
3. Stand the iron on a stable, level surface.

CAUTION! Fumes can emanate from the iron and white powder may appear on its soleplate during the first use. The fumes should disappear shortly and the white powder should disappear after several uses.

PREPARATION FOR USE

FILLING THE WATER RESERVOIR

1. Make sure the device is not connected to the mains.
2. Open the water filler lid (3).
3. Fill the water tank (2).

CAUTION! For best results, use fresh de-mineralized or distilled water every time. Do not use chemically descaled water or any other liquids.

4. Close the water filler cover (3).

USING THE APPLIANCE

It is recommended to use a mesh / ventilated ironing board to avoid excessive condensation from the steam.

It is not recommended to use boards made from chipboard.

SETTING THE TEMPERATURE

1. Place the iron in an upright position.
2. Plug the plug of the power cord (8) into a grounded electrical outlet you will hear a beep and on the control panel (4) all the icons will light up for a second, and then the iron will go to the default setting (low temperature and no steam ejection)
3. When the low-temperature indicator light (A) stops flashing and turns to a steady light, the iron has finished preheating and you can start using it.
4. Select the ironing temperature by pressing the temperature control key (6). Blinking of the light of the selected temperature (A,B or C) indicates heating of the iron. When the light starts to shine with a continuous light, it means that the iron has heated up and you can start using it

MARKING ON THE IRON	THERMOSTAT ADJUSTMENT	FABRIC TYPE
•	low temperature	synthetic materials
••	average temperature	silk, wool
•••	high temperature	cotton, linen

CAUTION! Check the required ironing temperature marked on the tag. If you do not know the fabric type of the ironed product, the correct ironing temperature should be determined by ironing the part of the product that will be invisible when worn or used. We start from the lowest temperature gradually increasing it. Silk, wool and man-made fabrics – to prevent the formation of shiny stains, iron fabrics on the left side covering them with another thin fabric. Iron velvet and similar materials in one direction, do not hold them in one place. Iron synthetic fabrics and silk on the left side without using steam.

CAUTION! Always start ironing with the products requiring the lowest ironing temperature.

5. During ironing, the indicator light (7) will turn on and off.

CAUTION! The iron has an **AUTO SHUT OFF (FIREMAN)** function. It is an electronic, safe shutdown of the iron when it is not used for a while. The safety feature works both when the iron is lying flat on a surface and when it is set aside in an upright position.

STEAM IRONING

CAUTION! Steam ironing with medium steam ejection is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings from .. do ...).

CAUTION! Steam ironing with powerful steam ejection is only possible at the highest ironing temperature (temperature settings ...).

1. Fill in the water reservoir as described in the "Filling the water container" chapter.
2. Connect the appliance to the mains.
3. Set the recommended temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").
4. Steam ironing is only possible once the appliance has heated up. Otherwise, water may start pouring from the nozzles. Wait until the indicator (B or C) on the control panel (4) stops flashing then the soleplate is properly warmed up.
5. Select the steam pressure using the steam control button (5).
6. The iron during ironing (horizontal position) will automatically eject steam. In the upright position, the iron will not produce steam.
7. When the iron runs out of water in the container, the iron will indicate the lack of water by flashing the lights (E), (F) and (G) on the control panel (4), then fill the tank with water as described in the section "Filling the water tank".

CAUTION! As the iron reaches the selected temperature, it will start to produce steam. The device produces steam at a very high temperature!

IRONING WITHOUT STEAM

1. Set the recommended ironing temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").
2. Select no steam (G) on the control panel (4) using the steam regulator (5).

FIREFIGHTER FUNCTION – AUTO OFF

The iron features the "FIREMAN" function. This is an electronic, safe shutdown of the iron when not in use for about 8 minutes in the vertical position and about 30 seconds in the horizontal position. The function is indicated by beeps, followed by the flashing of lights (A) and (G) on the control panel (4).

DRIP BLOCKER – ANTI DRIP

The iron is equipped with the anti-drip system, thus its will automatically stop producing steam when the temperature is too low.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains after use.
2. Wait for the iron to cool down.
3. Gently clean with a damp cloth.
4. Use a damp cloth with a non-abrasive, liquid cleaning agent to remove any sediment or dirt from the iron's soleplate.

CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.

CAUTION! Do not use metal brushes or any abrasive items. Do not use strong detergents to clean the iron.

SELF-CLEANING – CALC CLEAN

1. Fill up the water in the tank according to the instructions in the "Filling the water tank" section.
2. Place the iron in a safe position, so as to avoid scalding.
3. Connect the device to the mains.
4. When the heating is complete, the indicators (A) and (G) will stop flashing and light up continuously, hold the temperature control button (6) for 3 seconds.
5. The device will beep and the self-cleaning indicator (D) will light up. Self-cleaning takes about 2 minutes, the iron should be in a horizontal position for this time.
6. When self-cleaning is complete, the iron will beep and the self-cleaning light (D) will turn off.

FINISHING THE WORK

1. Disconnect the power cord from the mains.
2. Wait for the iron to cool down.
3. Empty the water reservoir (I).
4. Wind the mains cable around the iron.
5. Always store the empty iron in an upright position on a stable surface.

TECHNICAL DATA

Model	MZE-30
Power supply	220-240V~ 50-60Hz
Rated power	2800-3200W
Maximum power	3500W
Off and standby mode available	unavailable
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in off mode	-
Power consumption in network standby mode	-
It automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has a connection function with the application	-
Length of mains cable	2,5 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe estar conectada a fuente de alimentación conectada a tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que nadie toque la plancha mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha conectada al aparato sin supervisión. red de suministro de energía.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo se está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Al llenar o vaciar el tanque de agua, desconecte el dispositivo del fuentes de energía.
- Abajo Solo vierta agua en el tanque. Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la formación de incrustaciones. partes internas de la plancha.
- Verter agua en Tanque, no agregar a Sin productos químicos: pueden dañar el dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del tanque de agua mientras plancha.
- La plancha debe utilizarse en superficie estable y sobre Tal cosa se está dejando de lado.

- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, dañado o signos de daño o si hay fugas de agua.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Una vez que haya terminado de planchar, vacíe el agua que quede en el tanque.
- Bajo ninguna circunstancia se debe planchar ropa o materiales que estén en contacto con personas o animales.
- Riesgo de quemaduras: no dirija el vapor hacia personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado.
- Si la plancha se coloca sobre un soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea estable.
- Antes de encender el dispositivo, compruebe si la tensión de red coincide con los parámetros indicados en la placa de características del dispositivo.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Símbolo informa que en Durante el uso, la superficie del dispositivo puede alcanzar temperaturas muy altas. Tocarlos puede provocar quemaduras. no tocar caliente la superficie del dispositivo, por ejemplo los elementos de trabajo de la plancha (la suela hierros), piezas de la carcasa situadas en la proximidad inmediata de los elementos de trabajo del dispositivo.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Pie de cerámica | 6. Perilla de control de temperatura |
| 2. Depósito de agua de 450ml | 7. El mango |
| 3. Tapa de llenado de agua | 8. Cable de alimentación |
| 4. Panel de control | 9. Contraportada |
| 5. Tecla de ajuste del impulso de vapor | |

PANEL DE CONTROL

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| A. Baja temperatura | E. Fuerte golpe de vapor |
| B. Temperatura media | F. Salida de vapor media |
| C. Temperatura alta | G. Sin liberación de vapor |
| D. autolimpiable | |

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todas las pegatinas, tapas y películas protectoras de la suela.
2. Desenrolle completamente el cable de alimentación.
3. Coloque la plancha sobre una superficie estable y nivelada.

¡ATENCIÓN! Cuando se utiliza por primera vez, puede salir humo de la plancha y aparecer un depósito blanco en la suela. El fenómeno del humo se detendrá después de un rato y el residuo blanco debería desaparecer después de unos pocos usos.

PREPARACIÓN PARA EL USO

LLENADO EL TANQUE DE AGUA

1. Asegurar que El dispositivo está desconectado de red eléctrica.
2. Abra la tapa de llenado de agua (3).
3. Llene el tanque con agua (2).

¡ATENCIÓN! Para obtener mejores resultados, utilice siempre agua fresca desmineralizada o destilada. No utilice agua descalcificada químicamente ni ningún otro líquido.

4. Cierre la tapa de llenado de agua (3).

USO DEL DISPOSITIVO

Se recomienda utilizar una tabla de planchar de malla/ventilada para evitar demasiada condensación de vapor.

No se recomienda utilizar tableros con cubierta de aglomerado.

AJUSTE DE TEMPERATURA

1. Coloque la plancha en posición vertical.
2. Conecte el enchufe de red (8) a una toma de corriente con conexión a tierra, oírás una señal sonora y todos los iconos del panel de control (4) se iluminarán durante un segundo, luego la plancha pasará a la configuración predeterminada (baja temperatura y sin vapor)
3. Cuando la luz indicadora de baja temperatura (A) deja de parpadear y se queda fija, la plancha ha terminado de precalentarse y está lista para usarse.
4. Seleccione la temperatura de planchado presionando la tecla de ajuste de temperatura (6). Cuando la luz de temperatura seleccionada (A, B o C) parpadea, significa que la plancha se está calentando. Cuando la luz comience a brillar de manera constante, significa que la plancha se ha calentado y se puede utilizar.

MARCADO EN EL HIERRO	AJUSTE DEL TERMOSTATO	TIPO DE TELA
•	baja temperatura	materiales sintéticos
• •	temperatura media	seda, lana
• • •	temperatura alta	algodón, lino

¡ATENCIÓN! Comprueba lo marcado en Temperatura de planchado requerida en la etiqueta. Si no conoce el tipo de tejido del que está hecho el producto planchado, la temperatura de planchado correcta debe determinarse planchando una parte de la prenda que no sea visible cuando se use o se lleve puesta. Empezamos desde La temperatura más baja gradualmente creciente. Seda, lana y tejidos artificiales - para prevenir Formación de manchas brillantes, planchar las telas sobre lado izquierdo cubriendo con otro material fino. Planche terciopelo y materiales similares en una sola dirección, no los sujete en un solo lugar. Planchar las telas sintéticas y la seda del revés, sin utilizar vapor.

¡ATENCIÓN! Siempre comience a planchar desde productos que requieren la temperatura de planchado más baja.

5. Durante el planchado, la luz indicadora (7) se encenderá y apagará.

¡ATENCIÓN! La plancha tiene función de APAGADO AUTOMÁTICO. Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando no se utiliza durante un tiempo prolongado. La protección funciona tanto cuando la plancha está plana sobre una superficie como cuando está colocada en posición vertical.

PLANCHADO CON VAPOR

¡ATENCIÓN! El planchado con vapor con una potencia de vapor media solo es posible con temperaturas de planchado más altas (ajustes de temperatura de •• a •••).

¡ATENCIÓN! El planchado con vapor con un fuerte golpe de vapor solo es posible a la temperatura de planchado más alta (ajuste de temperatura •••).

1. Llene el tanque con agua como se describe en la sección "Llenado del tanque de agua".
2. Conecte su dispositivo a la red.

3. Establezca la temperatura recomendada (ver: „AJUSTE DE LA TEMPERATURA”).
4. El planchado con vapor sólo es posible una vez finalizado el calentamiento. De lo contrario, podría producirse fuga de agua por los orificios. Espere hasta que el indicador (B o C) en el panel de control (4) deje de parpadear; entonces la suela estará correctamente calentada.
5. Seleccione la intensidad de salida del vapor utilizando la tecla de regulación de vapor (5).
6. La plancha emitirá vapor automáticamente durante el planchado (posición horizontal). En posición vertical la plancha no producirá vapor.
7. Cuando el agua del depósito se agote, la plancha señalará la falta de agua mediante el parpadeo de los indicadores luminosos (E), (F) y (G) del panel de control (4), a continuación llene el depósito con agua como se describe en el apartado “Llenado del depósito de agua”.

¡ATENCIÓN! Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, la plancha comenzará a producir vapor. ¡El dispositivo produce vapor a una temperatura muy alta!

PLANCHADO „SIN VAPOR”

1. Establezca la temperatura de planchado recomendada (ver: „AJUSTE DE LA TEMPERATURA”).
2. Seleccione sin chorro de vapor (G) en el panel de control (4) usando utilizando la tecla de regulación de vapor (5).

FUNCIÓN DE BOMBERO - APAGADO AUTOMÁTICO

La plancha tiene función „BOMBERO”. Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando no se utiliza durante aproximadamente 8 minutos en posición vertical y aproximadamente 30 segundos en posición horizontal. La función se señala mediante señales sonoras y luego mediante el parpadeo de los testigos (A) y (G) en el panel de mandos (4).

BLOQUE DE GOTEO – ANTIGOTEO

La plancha está equipada con una función antigoteo: dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Después de utilizarlo, desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
2. Espere a que la plancha se enfríe.
3. Limpie la plancha con un paño húmedo.
4. Limpie cualquier depósito u otra suciedad de la suela con un paño húmedo y un detergente líquido no abrasivo.

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja la plancha en agua ni la enjuague bajo el grifo.

¡ATENCIÓN! Por favor, no utilices un cepillo de alambre u otros artículos abrasivos. No utilice detergentes fuertes para limpiar la plancha.

AUTOLIMPIEZA – LIMPIEZA DE CAL

1. Vuelva a llenar el tanque de agua de acuerdo con las instrucciones de la sección “Llenado del tanque de agua”.
2. Coloque la plancha en una posición segura para evitar quemaduras con agua caliente.
3. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación.

4. Una vez finalizado el calentamiento los indicadores (A) y (G) dejarán de parpadear y permanecerán encendidos de forma continua, mantenga presionado el botón de control de temperatura (6) durante 3 segundos.
5. El aparato emitirá un pitido y se encenderá la luz indicadora de autolimpieza (D). La autolimpieza tarda aproximadamente 2 minutos; la plancha debe estar en posición horizontal durante este tiempo.
6. Una vez completado el ciclo de autolimpieza, la plancha emitirá un pitido y la luz indicadora de autolimpieza (D) se apagará.
 1. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.
 2. Espere a que la plancha se enfríe.
 3. Vaciar el depósito de agua (I).
 4. Envuelva el cable de alimentación alrededor de la plancha.
 5. Guarde siempre la plancha vacía en posición vertical. superficie estable.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	MZE-30
Alimentación	220-240V~ 50-60Hz
Potencia nominal	2800-3200W
Potencia máxima	3500W
Disponibilidad de modo apagado y en espera	sin disponibilidad
Consumo de energía en modo de espera	-
Consumo de energía en modo apagado	-
Consumo de energía en modo de espera en red	-
Entra automáticamente en modo de espera después	-
Entra automáticamente en modo de apagado después	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene una función de conexión de aplicación	-
Longitud del cable de red	2,5M



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido a máquina.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir d'eau, débranchez l'appareil du sources d'énergie.
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Risque de brûlures – ne pas diriger la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du fer tant qu'il n'a pas refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**



ATTENTION !!! Surface chaude ! Symbole informe que
dans Lors de l'utilisation, la surface de l'appareil
peut atteindre des températures très élevées. Les toucher
peut entraîner des brûlures, ne pas toucher chaud la surface
de l'appareil, par exemple les éléments de travail du fer (la
semelle fers), pièces du boîtier situées à proximité immé-
diate des éléments de travail de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1. Semelle céramique | 5. Clé de réglage du jet de vapeur |
| 2. Réservoir d'eau d'une capacité de 450ml | 6. Bouton de contrôle de la température |
| 3. Couvercle de remplissage d'eau | 7. La poignée |
| 4. panneau de contrôle | 8. Câble réseau |
| | 9. Quatrième de couverture |

PANNEAU DE CONTRÔLE

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| A. Basse température | E. Jet de vapeur puissant |
| B. Température moyenne | F. Débit de vapeur moyen |
| C. Haute température | G. Pas de dégagement de vapeur |
| D. Autonettoyant | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
3. Placez le fer sur une surface stable et plane.

ATTENTION! Lors de la première utilisation du fer, de la fumée peut s'échapper du fer et un résidu blanc peut apparaître sur la semelle du fer. Le phénomène de fumage s'arrêtera après quelques instants et le dépôt blanc devrait disparaître après quelques utilisations.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
2. Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (3).
3. Remplissez le réservoir avec eau (2).

ATTENTION! Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours de l'eau fraîche déminéralisée ou distillée. N'utilisez pas d'eau décalcifiée chimiquement ni aucun autre liquide.

4. Fermez le couvercle de remplissage d'eau (3).

UTILISATION DE L'APPAREIL

Il est recommandé d'utiliser une planche à repasser grillagée/ventilée pour éviter de condenser trop de vapeur.

Il n'est pas recommandé d'utiliser des planches avec un plateau en panneau aggloméré.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

1. Placez le fer en position verticale.
2. Branchez la fiche secteur (8) dans une prise électrique reliée à la terre, vous entendrez un signal sonore et toutes les icônes du panneau de commande (4) s'allumeront pendant une seconde, puis le fer reviendra aux paramètres par défaut (basse température et pas de vapeur).
3. Lorsque le voyant de basse température (A) cesse de clignoter et devient fixe, le fer a terminé le préchauffage et est prêt à être utilisé.
4. Sélectionnez la température de repassage en appuyant sur la touche de réglage de la température (6). Lorsque le voyant de température sélectionné (A, B ou C) clignote, cela signifie que le fer chauffe. Lorsque la lumière commence à briller en continu, cela signifie que le fer est chaud et peut être utilisé.

MARQUAGE SUR LE FER	RÉGLAGE DU THERMOSTAT	TYPE DE TISSU
•	basse température	matériaux synthétiques
••	température moyenne	soie, laine
•••	haute température	coton, lin

ATTENTION! Vérifiez le marquage sur température de repassage requise sur l'étiquette. Si vous ne connaissez pas le type de tissu à partir duquel le produit repassé est fabriqué, la température de repassage correcte doit être déterminée en repassant une partie de l'article qui ne sera pas visible lorsqu'il sera porté ou utilisé. Nous partons de la température la plus basse progressivement croissant. Soie, laine et tissus artificiels - pour prévenir formation de taches brillantes, repasser les tissus côté gauche recouvert d'un autre matériau fin. Repassez le velours et les matériaux similaires dans une seule direction, ne les maintenez pas au même endroit. Repassez les tissus synthétiques et la soie à l'envers sans utiliser de vapeur.

ATTENTION! Commencez toujours à repasser à partir de produits nécessitant la température de repassage la plus basse.

5. Pendant le repassage, le voyant lumineux (7) s'allume et s'éteint.

ATTENTION ! Le fer est équipé de la fonction „AUTO SHUT OFF” („FONCTION „POMPIER”). Il s'agit d'un arrêt électronique et sûr du fer à repasser lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Le dispositif de sécurité fonctionne aussi bien lorsque le fer est posé à plat sur une surface que lorsqu'il est placé à la verticale.

REPASSAGE À LA VAPEUR

ATTENTION ! Le repassage à la vapeur avec un débit de vapeur moyen n'est possible qu'à des températures de repassage plus élevées (réglages de température de •• à •••).

ATTENTION !!! Le repassage à la vapeur avec un jet de vapeur puissant n'est possible qu'à la température de repassage la plus élevée (réglage de température ...).

1. Remplissez le réservoir d'eau comme décrit dans la section « Remplissage du réservoir d'eau ».
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Réglez la température recommandée (voir : „RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE”).
4. Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque le chauffage est terminé. Sinon, l'eau risque de s'échapper des trous. Attendez que le voyant (B ou C) du panneau de commande (4) cesse de clignoter, la semelle est alors bien chaude.
5. Sélectionnez la puissance de sortie de vapeur en utilisant la touche de réglage de la vapeur (5).
6. Le fer émettra automatiquement de la vapeur pendant le repassage (position horizontale). En position verticale, le fer ne produira pas de vapeur.
7. Lorsque l'eau du réservoir s'épuise, le fer signalera le manque d'eau en faisant clignoter les voyants (E), (F) et (G) sur le panneau de commande (4), puis remplira le réservoir d'eau comme décrit dans la section « Remplissage du réservoir d'eau ».

ATTENTION ! Une fois la température sélectionnée atteinte, le fer commencera à produire de la vapeur. L'appareil produit de la vapeur à très haute température !

REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Réglez la température de repassage recommandée (voir : „RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE”).
2. Sélectionnez « Aucun jet de vapeur » (G) sur le panneau de commande (4) à l'aide de en utilisant la touche de réglage de la vapeur (5).

FONCTION POMPIER - ARRÊT AUTOMATIQUE

Le fer dispose d'une fonction « POMPIER ». Il s'agit d'un dispositif d'arrêt électronique et sécurisé du fer lorsqu'il n'est pas utilisé pendant environ 8 minutes en position verticale et environ 30 secondes en position horizontale. La fonction est signalée par des signaux sonores puis par le clignotement du voyant (A) et (G) sur le panneau de commande (4).

BLOC ANTI-GOUTTE – ANTI-GOUTTE

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte : il arrête automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Lorsque vous avez fini de utiliser le fer, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
2. Attendez que le fer refroidisse.
3. Essuyez le fer à repasser avec un chiffon humide.
4. Essuyez les dépôts ou autres contaminants de la semelle du fer à repasser avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet. ATTENTION! N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets à récuser. N'utilisez pas de détergents puissants pour nettoyer le fer.

AUTONETTOYANT – ANTICALCAIRE

1. Faites l'appoint d'eau dans le réservoir en suivant les instructions de la section „remplissage du réservoir d'eau”.

2. Placez le fer à repasser dans une position sûre pour éviter de vous brûler avec l'eau chaude.
3. Branchez l'appareil à la prise de courant.
4. Une fois le chauffage terminé, les voyants (A) et (C) cesseront de clignoter et resteront allumés en continu, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de contrôle de la température (6) pendant 3 secondes.
5. L'appareil émet un bip et le voyant d'autonettoyage (D) s'allume. L'autonettoyage prend environ 2 minutes ; le fer doit être en position horizontale pendant ce temps.
6. Une fois le cycle d'autonettoyage terminé, le fer émet un bip et le voyant d'autonettoyage (D) s'éteint.

FIN DE L'UTILISATION

1. Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
2. Attendez que le fer refroidisse.
3. Videz le réservoir d'eau (I) .
4. Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer.
5. Rangez toujours le fer vide en position verticale. surface stable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MZE-30
Alimentation	220-240V~ 50-60Hz
Puissance nominale	2800-3200W
Puissance maximale	3500W
Disponibilité des modes arrêt et veille	pas de disponibilité
Consommation d'énergie en mode veille	-
Consommation électrique en mode éteint	-
Consommation d'énergie en mode veille réseau	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode arrêt après	-
Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion à une application	-
Longueur du cordon secteur	2,5 M



ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit à la machine.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót a földelt áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Vasalás közben ne engedje, hogy a vasalót megérintsék.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a vasalót, ha az a hálózatra van csatlakoztatva.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nem sérült-e meg.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha nem használja a készüléket.
- Tisztítás előtt először húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- A tartály vízzel való feltöltésekor vagy kiürítésekor válassza le a készüléket a áramforrásról.
- Csak vizet öntsön a tartályba. Ajánlott desztillált vizet használni, hogy elkerülhető legyen a vasaló belső részein a vízkő lerakódása .
- Amikor vizet önt a tartályba, ne adjon hozzá semmilyen vegyszert a - ezek károsíthatják a készüléket.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- Ne használja a készüléket a címen a szabadban.
- Vasalás közben ne nyissa ki a víztartály fedelét.
- A vasalót a stabil felületen kell használni, és a ilyen felületre kell letenni.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett, ha a sérülés jelei mutatkoznak rajta, vagy ha víz szivárog belőle.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak

a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Amikor befejezte a vasalást, öntse ki a tartályban maradt vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasaljon ruhákat vagy anyagokat emberekre vagy állatokra.
- Égési sérülések veszélye - ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje a csatlakozózsínórt a vasaló köré, amíg az le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót állványra helyezi, győződjön meg arról, hogy az állványt tartó felület stabil.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék címtábláján feltüntetett paramétereknek.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**



FIGYELEM! Forró felület! A szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete a használat során nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Megérintésük égési sérüléseket okozhat, ne érintse meg a készülék forró felületeit, pl. a vasaló működő részeit (lábfej, vasalók), a készülékház azon

részei, amelyek a készülék munkadarabjainak közvetlen közelében vannak.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Kerámia láb | 6. Hőmérsékletszabályozó kulcs |
| 2. 450ml víztartály | 7. Fogantyú |
| 3. Vízbetöltő fedél | 8. Hálózati kábel |
| 4. Vezérlőpanel | 9. Hátsó burkolat |
| 5. A gőzhatás beállításának kulcsa | |

VEZÉRLŐPANEL

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| A. Alacsony hőmérséklet | E. Erőteljes gőzkibocsátás |
| B. Átlagos hőmérséklet | F. Közepes gőzteljesítmény |
| C. Magas hőmérséklet | G. Nincs gőzkieresztés |
| D. Öntisztító | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítsa el a matricákat, kupakokat és a védőfóliát a vasálótalpról.
2. Tekerje ki teljesen a tápkábelt.
3. Helyezze a vasalót stabil, egyenletes felületre.

FIGYELEM! A vasaló első használatakor füst szivároghat ki a vasalóból, és a vasaló talpából fehér lerakódás jelenhet meg. A füstölési jelenség rövid idő után megszűnik, és a fehér lerakódásnak néhány használat után el kell tűnnie.

FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék le van választva a hálózatról.
2. Nyissa ki a vízbetöltő fedelet (3).
3. Töltse meg a víztartályt (2).

MEGJEGYZÉS! A legjobb eredmény érdekében mindig friss, de-mineralizált vagy desztillált vizet használjon. Ne használjon kémiailag mészmentesített vizet vagy más folyadékot.

4. Csukja be a vízbetöltő fedelet (3).

A BEREDEZÉS HASZNÁLATA

Ajánlott hálós/szellőztetett vasalódeszkat használni, hogy elkerülje a túl sok gőz lecsapódását.

A forgácslapos deszkák használata nem ajánlott.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe.

2. Csatlakoztassa a tápkábel (8) dugaszát egy földelt elektromos aljzatba. Egy hangjelzést fog hallani, és a kezelőpanelen (4) az összes ikon egy másodpercre kigyullad, majd a vasaló átvált az alapbeállításra (alacsony hőmérséklet és gőzkibocsátás nélkül).
3. Amikor az alacsony hőmérsékletet jelző lámpa (A) már nem villog, hanem folyamatosan világít, a vasaló befejezte az előmelegítést, és használható.
4. Válassza ki a vasalási hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó gomb (6) megnyomásával. A kiválasztott hőmérséklet (A, B vagy C) jelzőfényének villogása jelzi, hogy a vasaló melegszik. Amikor a fény folyamatosan világítani kezd, az azt jelenti, hogy a vasaló felhevült és használható.

JELÖLÉS A VASALÓN	TERMOSTYÁT BEÁLLÍTÁSA	SZŐNYEGTÍPUS
•	alacsony hőmérséklet	szintetikus anyagok
• •	átlaghőmérséklet	selyem, gyapjú
• • •	magas hőmérséklet	pamut, vászon

FIGYELEM! Ellenőrizze a címkén feltüntetett szükséges vasalási hőmérsékletet. Ha nem ismeri a vasalandó termék anyag típusát, a megfelelő vasalási hőmérsékletet a termék azon részének vasalásával kell meghatározni, amely viselés vagy használat közben láthatatlan lesz. A a legalacsonyabb hőmérséklettel kezdünk, fokozatosan növelve azt. Selyem, gyapjú és műszál szövetek - a fényes foltok kialakulásának megakadályozása érdekében vasalja a szöveteket a oldalon, a bal oldali borítással egy másik vékony szöveten. Vaszársony és hasonló anyagok egy irányba, ne tartsa egy helyben. A szintetikus anyagokat és a selymet a bal oldalon, gőz nélkül vasalja.

FIGYELEM! A vasalást mindig a oldalon található, a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylő termékekkel kezdje.

5. Vasalás közben a jelzőfény (7) be- és kikapcsol.

FIGYELEM! A vasaló rendelkezik AUTO SHUT OFF funkcióval. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos kikapcsolása, ha egy ideig nem használják. A biztonsági funkció akkor is működik, ha a vasaló laposan fekszik a felületen, és akkor is, ha függőlegesen van elhelyezve.

GŐZZEL VALÓ VASALÁS

FIGYELEM! Közepes gőzteljesítményű gőzzel történő vasalás csak magasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (-- és --- közötti hőmérsékleti beállítások) .

FIGYELEM! Az erőteljes gőzkibocsátású gőzzel történő vasalás csak a legmagasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (hőmérsékleti beállítások ---) .

1. Tölts fel a tartályt vízzel a „Víz tartály feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
3. Állítsa be az ajánlott hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLETI BEÁLLÍTÁS”).
4. A gőzzel történő vasalás csak a fűtés befejezése után lehetséges. Ellenkező esetben a víz kiszökhet a lyukakból. Várja meg, amíg a kezelőpanelen (4) lévő kijelző (B vagy C) megszűnik villogni, akkor a láb megfelelően bemelegedett.
5. Válassza ki a gőzkieresztés erősségét a gőzvezérlő gomb (5) segítségével.
6. A vasaló vasalás közben automatikusan kiereszti a gőzt (vízszintes helyzetben). Függőleges helyzetben a vasaló nem termel gőzt.

- Amikor a vasaló kifogy a tartályban lévő vízből, a vasaló a kezelőpanelen (4) lévő lámpák (E), (F) és (C) villogásával jelzi a vízhiányt, majd töltsse fel a tartályt vízzel a „Viztartály feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.

FIGYELEM! Amint a kiválasztott hőmérsékletet elérte, a vasaló elkezd gőzölni. A készülék nagyon magas hőmérsékleten termel gőzt!

VASALÁS „GŐZ NÉLKÜL”

- Állítsa be az ajánlott vasalási hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLETI BEÁLLÍTÁS”).
- Válassza ki a gőzkieresztés tilalmát (G) a kezelőpanelen (4) a gőzvezérlő gomb (5) segítségével.

TÜZOLTÓ FUNKCIÓ - AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A vasaló rendelkezik a „WATCH” funkcióval. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos kikapcsolása, ha függőleges helyzetben kb. 8 percig, vízszintes helyzetben pedig kb. 30 másodpercig nem használják. A funkciót hangjelzések jelzik, majd a kezelőpanelen (4) a fények (A) és (C) villogása következik.

DRIP BLOCK - CSEPEGÉSGÁTLÓ

A vasaló cseppzár funkcióval van felszerelve - automatikusan leállítja a gőzfejlesztést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha befejezte a használatot, húzza ki a hálózati kábelt a hálózathoz.
- Várja meg, amíg a vasaló kihűl.
- A vasalót nedves ruhával törölje le.
- A vasaló lábáról nedves ruhával, nem súroló hatású folyékony tisztítószerrel törölje le a lerakódásokat vagy más szennyeződések.

FIGYELEM! Soha ne merítse a vasalót vízbe, és ne öblítse a csap alatt.

FIGYELEM! Ne használjon drótkéfét vagy más súroló tárgyakat. Ne használjon erős tisztítószereket a vasaló tisztításához.

ÖNTISZTÍTÓ - CALC CLEAN

- Töltsse fel a vizet a tartályba a „Viztartály feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.
- Helyezze a vasalót biztonságos helyre, hogy elkerülje a forró víz okozta égési sérüléseket.
- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
- Amikor a fűtés befejeződött, a kijelzők (A) és (C) megszűnnek villogni, és folyamatosan világítani fognak, tartsa lenyomva a hőmérséklet-szabályozó gombot (6) 3 másodpercig.
- A készülék hangjelzést ad, és az öntisztító lámpa (D) kigyullad. Az öntisztítás körülbelül 2 percig tart, a vasalónak ez idő alatt vízszintes helyzetben kell lennie.
- Amikor az öntisztítás befejeződött, a vasaló hangjelzést ad, és az öntisztító lámpa (D) kialszik.

A MUNKA BEFEJEZÉSE

- Húzza ki a hálózati kábelt a hálózathoz.
- Várja meg, amíg a vasaló kihűl.
- Üritse ki a víztartályt (1).
- Tekerje a tápkábelt a vasaló köré.
- Az üres vasalót mindig függőleges helyzetben, stabil felületen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MZE-30
Tápegység	220-240V~ 50-60Hz
Névleges teljesítmény	2800-3200W
Maximális teljesítmény	3500W
Kikapcsolt és készenléti üzemmód elérhető	a rendelkezésre állás hiánya
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	-
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	-
Automatikusan készenléti üzemmódba lép, miután	-
Automatikusan kikapcsolási üzemmódba lép, miután	-
Hálózati készenléti üzemmód, ha a készülék rendelkezik alkalmazáskapcsolati funkcióval	-
A hálózati kábel hossza	2,5 M



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

*Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.
Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.*

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato a fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non permettere a nessuno di toccare il ferro da stiro mentre lo si stira.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il ferro da stiro collegato all'apparecchio incustodito. rete di alimentazione elettrica.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Staccare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Quando si riempie o si svuota il serbatoio dell'acqua, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. fonti di energia.
- Giù versare solo acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare la formazione di calcare. parti interne del ferro.
- Versare acqua in serbatoio, non aggiungere a niente prodotti chimici - potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su superficie stabile e su una cosa del genere viene messa da parte.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, danneggiato o segni di danneggiamento o perdite d'acqua.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Una volta terminata la stiratura, versare l'acqua rimasta nel serbatoio.
- Non stirare in nessun caso abiti o materiali che siano addosso a persone o animali.
- Rischio di ustioni: non dirigere il vapore verso persone o animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al ferro da stiro finché non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se il ferro da stiro è posizionato su un supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**



ATTENZIONE! Superficie calda! Simbolo informa che in Durante l'uso, la superficie del dispositivo può raggiungere temperature molto elevate. Toccarli può cau-

sare ustioni, non toccare il caldo la superficie del dispositivo, ad esempio gli elementi di lavoro del ferro da stiro (la piastra ferri da stiro), parti dell'alloggiamento situate nelle immediate vicinanze degli elementi operativi dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Piede in ceramica | 6. Manopola di regolazione della temperatura |
| 2. Serbatoio dell'acqua, capacità 450ml | 7. La maniglia |
| 3. Coperchio di riempimento dell'acqua | 8. Cavo di alimentazione |
| 4. Pannello di controllo | 9. Copertina posteriore |
| 5. Tasto di regolazione del colpo di vapore | |

PANNELLO DI CONTROLLO

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| A. Bassa temperatura | E. Colpo di vapore forte |
| B. Temperatura media | F. Portata di vapore media |
| C. Alta temperatura | G. Nessuna fuoriuscita di vapore |
| D. Autopulente | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere eventuali adesivi, cappucci o pellicole protettive dalla piastra.
2. Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
3. Posizionare il ferro da stiro su una superficie stabile e piana.

ATTENZIONE! Al primo utilizzo, il ferro potrebbe emettere fumo e sulla piastra potrebbe formarsi un deposito bianco. Il fenomeno del fumo cesserà dopo poco tempo e il residuo bianco dovrebbe scomparire dopo alcuni utilizzi.

PREPARAZIONE PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Assicurati che il dispositivo è disconnesso da rete elettrica.
2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (3).
3. Riempire il serbatoio con acqua (2).

ATTENZIONE! Per ottenere risultati ottimali, utilizzare sempre acqua fresca demineralizzata o distillata. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi.

4. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua (3).

USO DEL DISPOSITIVO

Si consiglia di utilizzare un asse da stiro ventilato/a rete per evitare troppa condensa di vapore.

Si sconsiglia l'uso di tavole con piano in truciolato.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

1. Posizionare il ferro da stiro in posizione verticale.
2. Inserire la spina di alimentazione (8) in una presa elettrica con messa a terra, si sentirà un segnale acustico e tutte le icone sul pannello di controllo (4) si illumineranno per un secondo e poi il ferro entrerà nelle impostazioni predefinite (bassa temperatura e niente vapore)
3. Quando la spia luminosa di bassa temperatura (A) smette di lampeggiare e diventa fissa, il ferro ha terminato il preriscaldamento ed è pronto per l'uso.
4. Selezionare la temperatura di stiratura premendo il tasto di regolazione della temperatura (6). Quando la spia della temperatura selezionata (A, B o C) lampeggia, significa che il ferro si sta riscaldando. Quando la luce inizia a illuminarsi in modo fisso, significa che il ferro si è riscaldato e può essere utilizzato.

MARCATURA SUL FERRO	REGOLAZIONE TERMOSTATO	TIPO DI TESSUTO
•	bassa temperatura	materiali sintetici
• •	temperatura media	seta, lana
• • •	alta temperatura	cotone, lino

ATTENZIONE! Controllare il segno su temperatura di stiratura richiesta sull'etichetta. Se non si conosce il tipo di tessuto con cui è realizzato il prodotto stirato, la temperatura di stiratura corretta deve essere determinata stirando una parte dell'articolo che non sarà visibile una volta indossato o utilizzato. Partiamo da la temperatura più bassa gradualmente in aumento. Seta, lana e tessuti artificiali - per prevenire formazione di macchie lucide, stirare i tessuti rivestimento del lato sinistro con un altro materiale sottile. Stirare il velluto e materiali simili in una sola direzione, non tenerli fermi in un unico punto. Stirare al rovescio i tessuti sintetici e la seta, senza usare il vapore.

ATTENZIONE! Iniziare sempre a stirare da prodotti che richiedono la temperatura di stiratura più bassa.

5. Durante la stiratura la spia luminosa (7) si accenderà e si spegnerà.

ATTENZIONE! Il ferro da stiro è dotato di funzione di SPEGNIMENTO AUTOMATICO. Si tratta di uno spegnimento elettronico sicuro del ferro da stiro quando non viene utilizzato per un lungo periodo. La protezione funziona sia quando il ferro è appoggiato orizzontalmente su una superficie, sia quando è posizionato in posizione verticale.

STIRATURA A VAPORE

ATTENZIONE! La stiratura a vapore con una potenza media di vapore è possibile solo a temperature di stiratura più elevate (impostazioni della temperatura da •• a •••).

ATTENZIONE! La stiratura a vapore con un forte getto di vapore è possibile solo alla massima temperatura di stiratura (impostazione della temperatura •••).

1. Riempire il serbatoio con acqua come descritto nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
2. Collegare la macchina da caffè alla rete elettrica.
3. Impostare la temperatura consigliata (vedere: „IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA”).

4. La stiratura a vapore è possibile solo una volta terminato il riscaldamento. Altrimenti l'acqua potrebbe fuoriuscire dai fori. Attendere che la spia (B o C) sul pannello di controllo (4) smetta di lampeggiare, a questo punto la piastra è correttamente riscaldata.
5. Selezionare la potenza di uscita del vapore utilizzando la chiave di regolazione del vapore (5).
6. Durante la stiratura il ferro emetterà automaticamente vapore (posizione orizzontale). In posizione verticale il ferro non produce vapore.
7. Quando l'acqua nel serbatoio si esaurisce, il ferro da stiro segnerà la mancanza di acqua tramite l'accensione delle spie luminose (E), (F) e (G) sul pannello di controllo (4), quindi riempire il serbatoio con acqua come descritto nel paragrafo „Riempimento del serbatoio dell'acqua”.

ATTENZIONE! Una volta raggiunta la temperatura selezionata, il ferro inizierà a produrre vapore. L'apparecchio produce vapore ad altissima temperatura!

STIRATURA „SENZA VAPORE”

1. Impostare la temperatura di stiratura consigliata (vedere: „IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA”).
2. Selezionare sul pannello di controllo (4) la modalità „nessun getto di vapore” (C) utilizzando utilizzando la chiave di regolazione del vapore (5).

FUNZIONE POMPIERE - SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Il ferro da stiro ha la funzione „POMPIERE”. Si tratta di uno spegnimento elettronico sicuro del ferro da stiro quando non viene utilizzato per circa 8 minuti in posizione verticale e circa 30 secondi in posizione orizzontale. La funzione viene segnalata tramite segnali acustici e poi tramite il lampeggio delle spie (A) e (G) sul pannello di controllo (4).

DRIPPING BLOCK – ANTIGOCCIA

Il ferro da stiro è dotato di una funzione antigoccia: interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Dopo l'uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
2. Aspetta che il ferro si raffreddi.
3. Pulisci il ferro da stiro con un panno umido.
4. Rimuovere eventuali depositi o altro sporco dalla piastra con un panno umido e un detersivo liquido non abrasivo.

ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro da stiro nell'acqua né sciacquarlo sotto il rubinetto.

ATTENZIONE! Non utilizzare spugne in rete metallica o altri oggetti altri oggetti per strofinare. Non utilizzare detersivi aggressivi per pulire il ferro da stiro.

AUTOPULENTE – CALC CLEAN

1. Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione „Riempimento del serbatoio dell'acqua”.
2. Posizionare il ferro da stiro in una posizione sicura per evitare scottature dovute all'acqua calda.
3. Collegare la macchina da caffè alla rete elettrica.

4. Una volta completato il riscaldamento, gli indicatori (A) e (C) smetteranno di lampeggiare e rimarranno accesi in modo continuo, premere e tenere premuto il pulsante di controllo della temperatura (6) per 3 secondi.
5. L'apparecchio emetterà un segnale acustico e la spia di autopulizia (D) si accenderà. L'autopulizia dura circa 2 minuti; durante questo periodo il ferro deve essere in posizione orizzontale.
6. Una volta completato il ciclo di autopulizia, il ferro emetterà un segnale acustico e la spia luminosa di autopulizia (D) si spegnerà.

FINE DEI LAVORI

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
2. Aspetta che il ferro si raffreddi.
3. Svuotare il serbatoio dell'acqua (1).
4. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al ferro da stiro.
5. Conservare sempre il ferro vuoto in posizione verticale, superficie stabile.

DATI TECNICI

Modello	MZE-30
Alimentazione	220-240V~ 50-60Hz
Potenza nominale	2800-3200W
Massima potenza	3500W
Disponibilità modalità off e standby	nessuna disponibilità
Consumo energetico in modalità standby	-
Consumo energetico in modalità off	-
Consumo energetico in modalità standby in rete	-
Passa automaticamente alla modalità standby dopo	-
Passa automaticamente alla modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha una funzione di connessione all'app	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	2,5 M



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto a macchina.
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliotam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradėdant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo.
- Pildami vandenį į talpą, nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atviraime ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršiaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.

- Laikykitė įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokiu būdu nelyginkite drabužių į medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Nudegimų rizika – nenukreipkite garų į žmones ir gyvūnus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ISPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**



DĖMESIO! Karštas paviršius! Symbolis informuoja, kad tuo atveju, kai Naudojimo metu prietaiso paviršius gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Palietus juos, gali atsirasti nudegimų, Nelieskite karšto įtaiso paviršius, pvz., geležies darbiniai elementai (pado plokštė geležis), korpuso dalys, esančios šalia prietaiso darbinių elementų.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Keraminis padas | 8. Maitinimo laidas |
| 2. Vandens bakas, kurio talpa 450ml | 9. Galinis būstas |
| 3. Vandens talpos dangtelis | |
| 4. Valdymo pultas | |
| 5. Garo padidrinimo reguliavimo raktas | |
| 6. Temperatūros reguliatorius | |
| 7. Rankena | |

VALDYMO PULTAS

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| A. žema temperatūra | E. Galingas garų išėjimas |
| B. vidutinė temperatūra | F. Vidutinis garų sproginimas |
| C. aukšta temperatūra | G. Jokio garų sproginimo |
| D. Savaiminis apsivalymas | |

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus apdangalus ir apsauginę foliją.
2. Visiškai atsukite maitinimo laidą.
3. Padėkite lygintuvą ant stabilaus, lygaus paviršiaus.

DĖMESIO! Pirmą kartą naudojant dūmai gali išstrukti iš geležies ir baltos liekanos iš pado plokštės. Dūmų reiškiny po trumpo laiko sustos, o baltos nuosėdos turėtų išnykti po kelių naudojimo būdų.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Atidarykite vandens talpos dangtelį .
3. Įpilkite vandenį iš talpos.

SIEKIANČIŲ GERIAUSIUS REZULTATUS KIEKVIENĄ KARTĄ NAUDOKITE ŠVIEŽIĄ MINERALINĮ AR DISTILIUOTĄ VANDENĮ. NENAUDOKITE CHEMINIO NUKALKINTO VANDENS AR KITOKIŲ SKYSČIŲ.

4. Uždarykite vandens talpos dangtelį .

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Rekomenduojama naudoti tinklinę / ventiliuojamą lyginimo lentą, kad būtų išvengta per daug kondensacijos.

Nerekomenduojama naudoti lentų su medžio drožlių plokštės viršuje.

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

1. Padėkite lygintuvą vertikalioje padėtyje.
2. Prijunkite tinklo laido kištuką (8) prie įžeminto elektros lizdo, išgirsite pyptelėjimą ir valdymo skydelyje (4) sekunde užsidegs visos piktogramos, tada lygintuvas pereis į numatytuosius nustatymus (žema temperatūra ir garai nesprogs)
3. Kai žemos temperatūros indikatorius lemputė (A) nustoja mirksėti ir įsijungia, lygintuvas baigė pašildyti ir galite pradėti naudoti.
4. Išlyginimo temperatūrą pasirinkite paspausdami temperatūros reguliavimo mygtuką (6). Mirksi pasirinkta temperatūros indikatorius lemputė (A,B arba C), rodanti, kad lygintuvas kaista. Kai lemputė įsijungia, tai reiškia, kad lygintuvas įkaista ir galite pradėti jį naudoti

ŽENKLAI ANT LYGINTUVO	TERMOSTATO REGULIAVIMAS	AUDINIO RŪŠIS
•	žema temperatūra	sintetinės medžiagos
••	vidutinė temperatūra	Šilkas, vilna
•••	aukšta temperatūra	medvilnė, linas

DĖMESIO! Patikrinkite ant etiketės nurodytą lyginimo temperatūrą. Jeigu nežino- te kokia audinio rūšis, iš kurio pagamintas lyginamas drabužis, atitinkamą lyginimo temperatūrą reikia nustatyti lyginant vietoje, kuri nebus matoma dėvėjimo metu. Pradedame nuo žemiausios temperatūros ir palaipsniui ją didiname. Šilkas, vilna ir dirbtiniai audiniai - siekiant, kad nesusidarytų žvilgančios dėmės, lyginkite audinius ant išvirkščios pusės uždengiant kita, plona medžiaga. Aksomas ir panašios medžia- gos lyginamos viena kryptimi, nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje. Sintetinius audinius ir šilką lyginkite ant išvirkštinės pusės nenaudodami garų.

DĖMESIO! Visuomet pradėkite lyginimą nuo gaminių, kurie reikalauja lyginimo su žema temperatūra.

5. Lyginimo metu kontrolinė lemputė užsidegs ir užges.

DĖMESIO! Lygintuvas turi funkciją AUTO SHUT OFF (GAISRININKAS). Tai elektro- ninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis ilgesnį laiką nenaudojamas. Apsauga veikia ir tuo metu, kai lygintuvas yra horizontalioje pozicijoje ant paviršiaus, kaip ir pastatytas vertikalioje pozicijoje.

LYGINIMAS SU GARAIS

DĖMESIO! Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai nuo .. iki ...).

DĖMESIO! Lyginimas garais su stipriu garų plūpsniu galimas tik esant aukščiausiai ly- ginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai ...).

1. Užpildykite vandens rezervuarą vandeniu, kaip aprašyta skyriuje „Vandens rezervuaro užpil- dymas“.
2. Prijunkite įrenginį prie elektros.
3. Nustatykite rekomenduojamą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).
4. Lyginimas garais galimas tik pasibaigus šildymui. Priešingu atveju iš skylių gali išeiti vanduo. Palaukite, kol valdymo pulto indikatorius (B arba C) (4) nustos mirksėti, tada pėda atitinkamai pašildoma.
5. Pasirinkite garų išmetimo jėgą už garo valdymo raktas (5).
6. Lygintuvas lyginimo metu automatiškai išstums garus (horizontali padėtis). Vertikalioje padėtyje lygintuvas negamins garų.
7. Kai vanduo inde baigsis, lygintuvas parodys, kad nėra vandens, mirksėdamas valdymo pulto (4) lemputėmis (E), (F) ir (C), tada užpildykite vandens rezervuarą vandeniu, kaip aprašyta skyriuje „Vandens rezervuaro užpildymas“.

DĖMESIO! Pasiekęs nustatytą temperatūrą lygintuvas pardės gaminti garus. Įrenginys gamina labai aukštos temperatūros vandens garus

LYGINIMAS „BE GARŲ”

1. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS”).
2. Valdymo skydelyje (4) pasirinkite no steam burst (G) garo valdymo raktas (5).

UGNIAGESIO GELBĖTOJO FUNKCIJA – AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

Lygintuvas turi „FIREMAN” funkciją. Tai elektroninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis nenaudojamas maždaug 8 minutes vertikaliajoje padėtyje ir apie 30 sekundžių horizontalioje padėtyje. Apie funkciją signalizuojama garso signalais, po to valdymo pulte mirksi indikatoriaus lemputė (A) ir (G) (4).

APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Baigę naudoti, atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo šaltinio.
2. Palaukite, kol lygintuvas atvės.
3. Nuvalykite lygintuvą drėgnu skudurėliu.
4. Nuvalykite likučius ar kitas šiukšles nuo pado plokštelės drėgnu skudurėliu, naudodami nešveičiantį skystą ploviklį.

DĖMESIO! Niekomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.

DĖMESIO! Prašau nenaudoti vielinio šepetio ar kitų abrazyvinių daiktų. Lygintuvui valyti nenaudokite stiprių ploviklių.

SAVAIMINIS APSIVALYMAS – KALCINIS VALYMAS

1. Užpildykite vandens rezervuarą pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Vandens rezervuaro užpildymas”.
2. Padėkite lygintuvą saugioje padėtyje, kad išvengtumėte nudegimo nuo karšto vandens.
3. Prijunkite įrenginį prie maitinimo.
4. Kai šildymas bus baigtas, indikatoriai (A) ir (G) nustos mirksėti ir taps kieti, 3 sekundes palaikykite nuspaudę temperatūros reguliavimo mygtuką (6).
5. Įrenginys pypsės ir užsidegs savaiminio valymo indikatoriaus lemputė (D). Savaiminis valymas trunka apie 2 minutes, tuo metu lygintuvas turi būti horizontalioje padėtyje.
6. Kai savaiminis valymas bus baigtas, lygintuvas pypsės ir savaiminio valymo indikatoriaus lemputė (D) išsijungs.

DARBO NUTRAUKIMAS

1. Atjunkite tinklo kabelį nuo elektros tinklo.
2. Palaukite, kol lygintuvas atvės.
3. Išpilkite vandenį iš talpos.
4. Apsukite maitinimo laidą aplink lygintuvą.
5. Tuščią lygintuvą visuomet laikykite vertikaliajoje pozicijoje ant stabilaus pagrindo.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MZE-30
Maitinimas	220-240V~ 50-60Hz
Nominalioji galia	2800-3200W
Didžiausia galia	3500W
Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas	Trūksta prieinamumo
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	-
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos	-
Maitinimo laido ilgis	2,5 M.



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.
Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.*

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Gludeklim jābūt savienotam ar iezemēts barošanas avots.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Gludināšanas laikā neļaujiet nevienam pieskarties gludeklim.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet bez uzraudzības gludekli, kas savienots ar ierīci. barošanas tīkls.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, kad tā netiek lietota.
- Pirms tīrīšanas vispirms atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi.
- Uzpildot vai iztukšojot ūdens tvertni, atvienojiet ierīci no barošanas avoti.
- Uz leju tvertnē ielejiet tikai ūdeni. Lai izvairītos no katlakmens veidošanās, ieteicams izmantot destilētu ūdeni. dzelzs iekšējās daļas.
- Ielejot ūdeni tvertne, nepievienot bez ķīmikālijām – tās var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas lietošanai.
- Ierīci nedrīkst lietot ieslēgtā stāvoklī brīvā dabā.
- Gludināšanas laikā neatveriet ūdens tvertnes vāku.
- Gludeklis ir jāizmanto stabila virsma un uz tāda lieta tiek nolikta malā.
- Gludekli nedrīkst lietot, ja tas ir nokritis, bojāts vai bojājumu pazīmes vai ja no tā izplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to

saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Kad esat pabeidzis gludināšanu, izlejiet tvertnē atlikušo ūdeni.
- Nekādā gadījumā nedrīkst gludināt drēbes vai materiālus, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Apdegumu risks – nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neaptiniet strāvas vadu ap gludekli, kamēr tas nav atdzisis.
- Nenovietojiet ierīci elektrisko vai gāzes plīšu, degļu, cepeškrāsns u.c. tuvumā.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja gludeklis ir novietots uz statīva, pārliecinieties, vai virsma, uz kuras tiek novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst parametriem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiēt iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Noslēgšanas briesmas!**



UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols informē, ka iekš Lietošanas laikā ierīces virsma var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaroties tiem, var gūt apdegumus, nepieskarieties karstam ierīces virsma, piemēram, gludekļa darba elementi (zole gludekli), korpusa daļas, kas atrodas tiešā ierīces darba elementu tuvumā.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Keramikas pēda | 6. Temperatūras kontroles atslēga |
| 2. Ūdens tvertne ar tilpumu 450 ml | 7. Rokturis |
| 3. Ūdens pildījuma vāks | 8. Strāvas vads |
| 4. Vadības panelis | 9. Aizmugurējais vāks |
| 5. Tvaika pastiprināšanas regulēšanas taustiņš | |

VADĪBAS PANELIS

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| A. Zema temperatūra | E. Spēcīgs tvaika šāviens |
| B. Vidējā temperatūra | F. Vidēja tvaika jauda |
| C. Augsta temperatūra | G. Nav tvaika izlaišanas |
| D. Pašattīrīšanās | |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet no virsmas visas uzlīmes, vāciņus vai aizsargplēvi.
2. Pilnībā atritiniet strāvas vadu.
3. Novietojiet gludekli uz stabilas, līdzenas virsmas.

UZMANĪBU! Lietojot pirmo reizi, no gludekļa var rasties dūmi un uz gludekļa virsmas var parādīties baltas nogulsnes. Smēķēšana beigsies pēc īsa brīža, un baltajiem atlikumiem vajadzētu pazust pēc dažām lietošanas reizēm.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

1. Pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkls.
2. Atveriet ūdens iepildes vāku (3).
3. Piepildiet tvertni ar ūdens (2).

UZMANĪBU! Lai iegūtu labākos rezultātus, vienmēr izmantojiet svaigu demineralizētu vai destilētu ūdeni. Neizmantojiet ķīmiski atkalķotu ūdeni vai citus šķīdumus.

4. Aizveriet ūdens uzpildes vāku (3).

IERĪCES LIETOŠANA

Ieteicams izmantot sietu/ventilējamu gludināmo dēli, lai izvairītos no pārāk lielas tvaika kondensācijas.

Nav ieteicams izmantot dēļus ar skaidu plātnes virsmu.

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

1. Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.
2. Pievienojiet strāvas kontaktdakšu (8) iezemētai elektrības kontaktligzdai, jūs dzirdēsiet skaņas signālu un uz sekundi iedegsies visas ikonas vadības panelī (4), un pēc tam gludeklis pārslēgsies uz noklusējuma iestatījumiem (zema temperatūra un bez tvaika).
3. Kad zemas temperatūras indikators (A) pārstāj mirgot un kļūst nemainīgs, gludeklis ir beidzis priekšsildīšanu un ir gatavs lietošanai.

4. Izvēlieties gludināšanas temperatūru, nospiežot temperatūras regulēšanas taustiņu (6). Kad mirgo izvēlētās temperatūras indikators (A, B vai C), tas nozīmē, ka gludeklis uzsilst. Kad gaiss sāks nepārtraukti degt, tas nozīmē, ka gludeklis ir uzkaršis un to var lietot.

MARĶĒJUMS UZ DZELZES	TERMOSTATA REGULĒŠANA	AUDUMA VEIDS
•	zema temperatūra	sintētiskie materiāli
••	vidējā temperatūra	zīds, vilna
•••	augsta temperatūra	kokvilna, lins

UZMANĪBU! Pārbaudiet atzīmēto uz etiķetes norādītā gludināšanas temperatūra. Ja nezināt auduma veidu, no kura izgatavots gludināmais izstrādājums, pareizā gludināšanas temperatūra ir jānosaka, izgludinot priekšmetu daļu, kas nebūs redzama valkā-jot vai lietojot. Mēs sākam no zemāko temperatūru pakāpeniski pieaug. Zīds, vilna un mākslīgie audumi - lai novērstu spīdīgu plankumu veidošanās, gludiniet audumus kreisās puses pārklājums ar citu plānu materiālu. Dzelzs samts un līdzīgi materiāli vienā virzienā, neturiet tos vienā vietā. Gludiniet sintētiskos audumus un zīdu ar iekšpusi, neizmantojot tvaiku.

UZMANĪBU! Vienmēr sāciet gludināt no produkti, kuriem nepieciešama zemākā gludināšanas temperatūra.

5. Gludināšanas laikā indikators (7) iedegsies un izslēgsies.

UZMANĪBU! Gludeklis ir funkcija AUTO SHUT OFF. Ši ir elektroniska, droša gludekļa izslēgšana, kad tas netiek lietots ilgu laiku. Aizsardzība darbojas gan tad, kad gludeklis atrodas plakaniski uz virsmas, gan tad, kad tas ir novietots vertikālā stāvoklī.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

UZMANĪBU! Gludināšana ar tvaiku ar vidēju tvaika jaudu ir iespējama tikai augstākās gludināšanas temperatūrās (temperatūras iestatījumi no •• līdz ...).

UZMANĪBU! Gludināšana ar tvaiku ar spēcīgu tvaiku ir iespējama tikai augstākajā gludināšanas temperatūrā (temperatūras iestatījums ...).

1. Piepildiet tvertni ar ūdeni, kā aprakstīts sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
2. Pievienojiet ierīci tīklam.
3. Iestatiet ieteicamo temperatūru (skatiet: „TEMPERATURAS IESTATĪŠANA”).
4. Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai pēc sildīšanas. Pretējā gadījumā no caurumiem var izplūst ūdens. Pagaidiet, līdz indikators (B vai C) vadības panelī (4) pārstāj mirgot, pēc tam zole ir pareizi uzsilusi.
5. Izvēlieties tvaika izvades stiprumu izmantojot tvaika regulēšanas taustiņu (5).
6. Gludināšanas laikā gludeklis automātiski izdalīs tvaiku (horizontālais stāvoklis). Vertikālā stāvoklī gludeklis neradīs tvaiku.
7. Kad ūdens tvertnē beigsies, gludeklis signalizēs par ūdens trūkumu, mirgojot vadības panelā (4) indikatora gaismas (E), (F) un (G), pēc tam piepildiet tvertni ar ūdeni, kā aprakstīts sadaļā „Ūdens tvertnes uzpildīšana”.

UZMANĪBU! Kad tiek sasniegta izvēlētā temperatūra, gludeklis sāks ražot tvaiku. Ierīce ražo tvaiku ļoti augstā temperatūrā!

GLUDINĀŠANA „BEZ TVAIKA”

1. Iestatiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet: „TEMPERATURAS IESTATĪŠANA”).
2. Vadības panelī (4) atlasiet bez tvaika plīšanas (G), izmantojot izmantojot tvaika regulēšanas taustiņu (5).

UGUNSDZĒJA FUNKCIJA - AUTOMĀTISKI IZSLĒGŠANA

Gludeklis ir funkcija „FIREFIGHTER”. Šī ir elektroniska, droša gludekļa izslēgšana, kad tas netiek lietots aptuveni 8 minūtes vertikālā stāvoklī un aptuveni 30 sekundes horizontālā stāvoklī. Par funkciju signalizē skaņas signāli un pēc tam vadības panelā (4) indikatora lampiņas (A) un (G) mirgošana.

PILĒŠANAS BLOKS – PRETPILĒŠANA

Gludeklis ir aprīkots ar pilēšanas apturēšanas funkciju – tas automātiski pārtrauks ražot tvaiku, kad temperatūra būs pārāk zema.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pēc lietošanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla.
2. Pagaidiet, līdz gludeklis atdziest.
3. Noslaukiet gludekli ar mitru drānu.
4. Noslaukiet visus nosēdumus vai citus netīrumus no zoles ar mitru drānu un neabrazīvu šķidru mazgāšanas līdzekli.

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī un neskalojiet to zem krāna.

UZMANĪBU! Neizmantojiet stieplu suku vai citus abrazīvus priekšmetus. Gludekļa tīrīšanai neizmantojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.

PAŠATTĪRĪŠANĀS – KAĻĶA TĪRĪŠANA

1. Uzpildiet ūdens tvertni saskaņā ar norādījumiem sadaļā “Ūdens tvertnes uzpilde”.
2. Novietojiet gludekli drošā vietā, lai izvairītos no applaucēšanās ar karstu ūdeni.
3. Pievienojiet ierīci strāvas padevei.
4. Kad sildīšana ir pabeigta, indikatori (A) un (G) pārstās mirgot un pastāvīgi degs, nospiediet un turiet temperatūras regulēšanas pogu (6) 3 sekundes.
5. Ierīce pikstēs un iedegsies pašattīrīšanās indikators (D). Pašattīrīšanās notiek apmēram 2 minūtes, šajā laikā gludeklis jāatrodas horizontālā stāvoklī.
6. Kad pašattīrīšanās cikls ir pabeigts, gludeklis iepikstas un pašattīrīšanās indikators (D) nodzīsīs.

DARBA BEIGAS

1. Atvienojiet strāvas vadu no elektrības kontaktligzdas.
2. Pagaidiet, līdz gludeklis atdziest.
3. Iztukšojiet ūdens tvertni (1).
4. Aptiniet strāvas vadu ap gludekli.
5. Vienmēr glabājiet tukšo gludekli vertikālā stāvoklī, stabila virsma.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MZE-30
Barošanas avots	220-240V~ 50-60Hz
Nominālā jauda	2800-3200W
Maksimālā jauda	3500W
Izslēgta un gaidīšanas režīma pieejamība	nav pieejamības
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	-
Enerģijas patēriņš tīkla gaidīšanas režīmā	-
Pēc tam automātiski pāriet gaidīšanas režīmā	-
Pēc tam automātiski pāriet izslēgšanas režīmā	-
Tīkla gaidstāves režīms, ja ierīcei ir lietotnes savienojuma funkcija	-
Tīkla vada garums	2,5 M.



UZMANĪBU! MPM agd SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Ši rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem māj-saimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektro-nisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een gearde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Wanneer u de tank met water vult of leegt, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact stroombronnen.
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het deksel van het waterreservoir mag tijdens het strijken niet worden geopend.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.

- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Risico op brandwonden – richt geen stoom op mensen en dieren.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Wikkel het aansluitsnoer pas om het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**



LET OP! Heet oppervlak! Symbool deelt mee dat in het geval van Het oppervlak van het apparaat kan

tijdens gebruik zeer hoge temperaturen bereiken. Het aanraken ervan kan brandwonden tot gevolg hebben, Niet heet aanraken oppervlak van het apparaat, bijv. werkende elementen van het strijkijzer (zoolplaat ijzer), delen van de behuizing die zich in de onmiddellijke nabijheid van de werkende elementen van het apparaat bevinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Keramische zoolplaat | 6. Toets temperatuurregeling |
| 2. Waterreservoir van 450ml | 7. Handvat |
| 3. Afdekking watervuller | 8. Netsnoer |
| 4. controlepaneel | 9. Achterkant behuizing |
| 5. Toets voor het aanpassen van de stoomstoot | |

CONTROLEPANEEL

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| A. Lage temperatuur | E. Krachtige stoomproductie |
| B. Gemiddelde temperatuur | F. Gemiddelde stoomstoot |
| C. Hoge temperatuur | G. Geen stoomstoot |
| D. Zelfreinigend | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Rol het netsnoer volledig af.
3. Plaats het strijkijzer op een stabiele, vlakke ondergrond.

WAARSCHUWING! Bij het eerste gebruik an het strijkijzer kan er rook naar buiten komen en kunnen er wat witte deeltjes uit de zoolplaat komen. Deze geur zal na een tijdje verdwijnen en witte deeltjes zullen na enkele keren gebruik verdwijnen.

KEUKENMACHIE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Open het deksel van de watervuller (3).
3. Vul de tank op de water (2).

OPMERKING! Gebruik voor het beste resultaat te allen tijde vers, gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen.

4. Sluit het deksel van de watervuller (3).

GEbruik VAN HET APPARAAT

Het wordt aanbevolen om een gaas / geventileerde strijkplank te gebruiken om te veel stoomcondensatie te voorkomen.

Het wordt niet aanbevolen om strijklanken met een spaanplaatblad te gebruiken.

TEMPERATUURINSTELLING

1. Zet het strijkijzer rechtop.
2. Sluit de stekker van het netsnoer (8) aan op een geaard stopcontact, u hoort een pieptoon en alle pictogrammen lichten een seconde op op het bedieningspaneel (4), daarna gaat het strijkijzer naar de standaardinstellingen (lage temperatuur en geen stoomstoot)
3. Wanneer het indicatielampje voor lage temperaturen (A) stopt met knipperen en gaat branden, is het strijkijzer klaar met voorverwarmen en kunt u beginnen met gebruiken.
4. Selecteer de strijktemperatuur door op de temperatuurregeltoets (6) te drukken. Het geselecteerde temperatuurindicielampje knippert (A, B of C) geeft aan dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Wanneer het lampje aangaat, betekent dit dat het strijkijzer is opgewarmd en dat u het kunt gaan gebruiken

MARKERING OP HET STRIJKIJZER	DE THERMOSTAAT AANPASSEN	SOORT STOF
•	Lage temperatuur	Synthetische materialen
••	Gemiddelde temperatuur	zijde, wol
•••	hoge temperatuur	katoen, linnen

WAARSCHUWING! Controleer de gemarkeerde op de vereiste strijktemperatuur. Als u niet weet van welk type stof het te strijken product is gemaakt, moet de juiste strijktemperatuur worden bepaald door een deel ervan te strijken dat onzichtbaar is tijdens het dragen of gebruiken. We beginnen met de laagste temperatuur geleidelijk Toenemend. Zijde, wol en kunstmatige stoffen – om te voorkomen vorming van glanzende vlekken, strijk de stoffen op de Linkerkant bedekken met een ander, dun materiaal. Strijk fluweel en soortgelijke materialen in één richting, bewaar ze niet op één plek. Strijk synthetische stoffen en zijde binnenstebuiten zonder stoom.

WAARSCHUWING! Begin altijd met strijken producten die de laagste perstempertuur vereisen.

5. Tijdens het strijken gaat het controlelampje (7) aan en uit.

LET OP! Het strijkijzer heeft een functie „AUTO SHUT OFF” (FUNCTIE „BRANDWEERMAN”). Het is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer, wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt. De bescherming werkt zowel wanneer het strijkijzer plat op het oppervlak staat als wanneer het rechtop wordt neergezet.

STOOMSTRIJKEN

LET OP! Stoomstrijken met een gemiddelde stoomstoot is alleen mogelijk bij hogere strijkttemperaturen (temperatuurinstellingen van •• tot •••).

LET OP! Stoomstrijken met een sterke stoomstoot is alleen mogelijk bij de hoogste strijkttemperatuur (temperatuurinstellingen •••••).

1. Vul het waterreservoir met water zoals beschreven in het gedeelte „Het waterreservoir vullen”.
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

3. Stel de aanbevolen temperatuur in (zie: „DE TEMPERATUUR INSTELLEN”).
4. Stoomstrijken is pas mogelijk nadat het opwarmen is beëindigd. Anders kan er water uit de gaten komen. Wacht tot de indicator (B of C) op het bedieningspaneel (4) stopt met knipperen, dan wordt de voet dienovereenkomstig opgewarmd.
5. Selecteer de stoomafvoerkracht achter de Stoomregeldoets (5).
6. Het strijkijzer stoot automatisch stoom uit tijdens het strijken (horizontale positie). In rechtopstaande stand produceert het strijkijzer geen stoom.
7. Wanneer het water in de container op is, geeft het strijkijzer aan dat er geen water is door de lampjes (E), (F) en (G) op het bedieningspaneel (4) te laten knipperen en vervolgens het waterreservoir te vullen met water zoals beschreven in het hoofdstuk „Het waterreservoir vullen”.

LET OP! Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, begint het strijkijzer stoom te produceren. Het apparaat produceert stoom op een zeer hoge temperatuur!

DROOG STRIJKEN

1. Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie: „DE TEMPERATUUR INSTELLEN”).
2. Selecteer geen stoomstoot (G) op het bedieningspaneel (4) voor Stoomregeldoets (5).

BRANDWEERFUNCTIE – AUTOMATISCH UIT

Het strijkijzer heeft een „FIREMAN” functie. Dit is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer wanneer het ongeveer 8 minuten niet wordt gebruikt in een rechtopstaande positie en ongeveer 30 seconden in een horizontale positie. De functie wordt signaleerd door geluidssignalen, gevolgd door het knipperen van het controlelampje (A) en (G) op het bedieningspaneel (4).

DRIP STOP – ANTI DRUPPEL

Het strijkijzer is uitgerust met een druppelstopfunctie – het stopt automatisch met het produceren van stoom wanneer de temperatuur te laag is.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
2. Wacht tot het strijkijzer is afgekoeld.
3. Veeg het strijkijzer met een vochtige doek af.
4. Veeg restjes op de strijkzool af met een vochtige doek of met een niet-bijtend (vloeibaar) schoonmaakproduct.

WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.

WAARSCHUWING! Gebruik geen staalborstel of andere schurende producten. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen om het strijkijzer te reinigen.

ZELFREINIGEND – CALC CLEAN

1. Vul het water in het reservoir bij volgens de instructies in het hoofdstuk „vullen van het waterreservoir”.
2. Plaats het strijkijzer in een veilige positie, om het verbranding door heet water te voorkomen.
3. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
4. Wanneer het verwarmen is voltooid, stoppen de indicatoren (A) en (G) met knipperen en gaan ze ononderbroken branden, houd de temperatuurregelknop (6) 3 seconden ingedrukt.

5. Het apparaat piept en het indicatielampje Self-Clean (D) gaat branden. Zelfreiniging duurt ongeveer 2 minuten, het strijkijzer moet gedurende deze tijd in een horizontale positie staan.
6. Wanneer de zelfreiniging is voltooid, piept het strijkijzer en gaat het zelfreinigende indicatielampje (D) uit.

EINDE VAN HET WERK

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Wacht tot het strijkijzer is afgekoeld.
3. Maak het waterreservoir (1) leeg.
4. Wikkel het netsnoer om het strijkijzer.
5. Bewaar een leeg strijkijzer altijd rechtop op de stabiele ondergrond.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MZE-30
Spanning	220-240V~ 50-60 UURmet
Nominaal vermogen	2800-3200W
Maximaal vermogen	3500W
Beschikbaarheid van uit- en stand-bymodus	Gebrek aan beschikbaar- heid
Stroomverbruik in stand-by	-
Stroomverbruik in uit-modus	-
Stroomverbruik in stand-bymodus	-
Gaat automatisch naar de stand-bymodus na	-
Gaat automatisch naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk stand-bymodus als het apparaat de functie heeft om verbinding te maken met de applicatie	-
Lengte van het netsnoer	2,5 M



WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Ryzyko powstania oparzeń – nie kieruj pary na ludzi i zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotknięcie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów roboczych żelazka (stopa

żelazka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Stopa ceramiczna | 5. Klawisz regulacji uderzenia pary |
| 2. Zbiornik na wodę o pojemności 450ml | 6. Klawisz regulacji temperatury |
| 3. Pokrywa wlewu wody | 7. Rączka |
| 4. Panel kontrolny | 8. Przewód sieciowy |
| | 9. Obudowa tylna |

PANEL KONTROLNY

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| A. Niska temperatura | E. Mocny wyrzut pary |
| B. Średnia temperatura | F. Średni wyrzut pary |
| C. Wysoka temperatura | G. Brak wyrzutu pary |
| D. Samooczyszczenie | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- Rozwinąć całkowicie przewód zasilający.
- Stawić żelazko na na stabilnej, równej powierzchni.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym, a ze stopy żelazka biały osad. Zjawisko dymienia ustanie po krótkiej chwili, a biały osad powinien zniknąć po kilku użyciach.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Otworzyć pokrywę wlewu wody (3).
- Napełnić zbiornik na wodę (2).

UWAGA! W celu uzyskania najlepszych wyników używaj każdorazowo świeżej odmineralizowanej lub destylowanej wody. Nie używaj wody chemicznie odwapnianej ani jakichkolwiek innych płynów.

- Zamknij pokrywę wlewu wody (3).

UŻYCIE URZĄDZENIA

Zaleca się, aby używać siatkowanej/wentylowanej deski do prasowania, aby uniknąć skraplania zbyt dużej ilości pary.

Nie zaleca się używania desek z blatem z płyty wiórowej.

USTAWIENIE TEMPERATURY

1. Ustaw żelazko w pozycji pionowej.
2. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego (8) do uziemionego gniazda elektrycznego usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na panelu kontrolnym (4) zaświecą się przez sekundę wszystkie ikony, a następnie żelazko przejdzie w ustawienia domyślne (niska temperatura i brak wyrzutu pary)
3. Gdy lampka kontrolna niskiej temperatury (A) przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym żelazko zakończyło wstępne nagrzewanie i można rozpocząć użytkowanie.
4. Wybierz temperaturę prasowania, naciskając na klawisz regulacji temperatury (6). Miganie kontrolki wybranej temperatury (A,B lub C) oznacza nagrzewanie żelazka. Gdy lampka zacznie świecić światłem ciągłym oznacza, że żelazko nagrzało się i można rozpocząć użytkowanie

OZNACZENIE NA ŻELAZKU	REGULACJA TERMOSTATU	RODZAJ TKANINY
•	niska temperatura	materiały syntetyczne
••	średnia temperatura	jedwab, wełna
•••	wysoka temperatura	bawełna, len

UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie przykrywając innym, cienkim materiałem. Aksamit i podobne materiały prasuj w jednym kierunku, nie przytrzymuj w jednym miejscu. Tkaniny syntetyczne i jedwab prasuj na lewej stronie bez użycia pary.

UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

5. Podczas prasowania lampka kontrolna (7) będzie zapalała się i gasła.

UWAGA! Żelazko posiada funkcję AUTO SHUT OFF (STRAŻAK). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej.

PRASOWANIE PAROWE

UWAGA! Prasowanie parowe z średnim wyrzutem pary możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od •• do •••).

UWAGA! Prasowanie parowe z mocnym wyrzutem pary możliwe jest wyłącznie przy najwyższej temperaturze prasowania (ustawienia temperatury •••).

1. Napełnij zbiornik wodą zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).
4. Prasowanie parowe jest możliwe dopiero, gdy skończy się nagrzewanie. W innym przypadku z otworów może wydobywać się woda. Poczekaj, aż wskaźnik (B lub C) na panelu kontrolnym (4) przestanie migać wtedy stopa jest odpowiednio rozgrzana.
5. Wybierz siłę wyrzutu pary za pomocą klawisza regulacji pary (5).

6. Żelazko podczas prasowania (pozycji poziomej) będzie automatycznie wyrzucać parę. W pozycji pionowej żelazko nie będzie wytwarzać pary.
7. Gdy skończy się woda w pojemniku, żelazko będzie sygnalizowało brak wody miganiem kontrolki (E), (F) i (G) na panelu kontrolnym (4), wówczas należy napełnić zbiornik wodą zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę. Urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze!

PRASOWANIE „BEZ PARY”

1. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).
2. Wybierz brak wyrzutu pary (G) na panelu kontrolnym (4) za pomocą klawisza regulacji pary (5).

FUNKCJA STRAŻAK – AUTO OFF

Żelazko posiada funkcję „STRAŻAKA”. Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono używane przez około 8 minut w pozycji pionowej i około 30 sekund w pozycji poziomej. Funkcja sygnalizowana jest sygnałami dźwiękowymi, a następnie miganiem kontrolki (A) i (G) na panelu kontrolnym (4).

BLOKADA KAPANIA – ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania – automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po zakończeniu używania odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko ostygnie.
3. Przetrzyj żelazko wilgotną ściereczką.
4. Zetrzyj osady lub inne zanieczyszczenia ze stopy żelazka wilgotną ściereczką z użyciem nieszorującego, płynnego środka myjącego.

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

UWAGA! Nie stosuj drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Nie używaj do czyszczenia żelazka silnych detergentów.

SAMOCZYSZCZENIE – CALC CLEAN

1. Uzupełnij wodę w zbiorniku zgodnie z instrukcją w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.
2. Umieść żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć poparzenia gorącą wodą.
3. Podłącz urządzenie do zasilania.
4. Po zakończeniu nagrzewania wskaźniki (A) i (G) przestaną migać i będą zaświeci się światłem ciągłym, przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk regulacji temperatury (6).
5. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i zapali się kontrolka samoczyszczenia (D). Samoczyszczenie trwa około 2 minut, żelazko przez ten czas powinno znajdować się w pozycji poziomej.
6. Po ukończeniu samoczyszczenia żelazko wyda sygnał dźwiękowy, a kontrolka samoczyszczenia (D) zgaśnie.

ZAKOŃCZENIE PRACY

1. Odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko ostygnie.
3. Opróżnij zbiornik na wodę (I).
4. Owiń przewód sieciowy wokół żelazka.
5. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Model	MZE-30
Zasilanie	220-240V~ 50-60Hz
Moc znamionowa	2800-3200W
Moc maksymalna	3500W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	brak dostępności
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	-
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	2,5 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Fierul trebuie conectat la o sursă de curent împământată.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu permiteți atingerea fierului de călcat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați nesupravegheat fierul conectat la rețea.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Verificați în mod regulat cablul de rețea pentru deteriorări.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu îl utilizați.
- Înainte de a începe curățarea, scoateți mai întâi ștecherul din priza de alimentare și așteptați ca dispozitivul să se răcească complet.
- Când umpleți rezervorul cu apă sau îl goliți, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Se toarnă numai apă în rezervor. Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita depunerile de calcar pe părțile interioare ale fierului.
- Când turnați apă în rezervor, nu adăugați substanțe chimice la acesta - acestea pot deteriora dispozitivul.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu deschideți capacul rezervorului cu apă în timpul călcării.
- Fierul trebuie utilizat pe o suprafață stabilă și pus deoparte.
- Fierul nu trebuie utilizat dacă a căzut, are semne de deteriorare sau dacă se scurge apă din acesta.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile

cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Operațiunile de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- După terminarea călcării, turnați apa rămasă în rezervor.
- În niciun caz nu călcați hainele și materialele care sunt pe oameni sau animale.
- Risc de arsuri - nu direcționați aburul către oameni și animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului până când nu se răcește.
- Nu așezați aparatul lângă aragazuri electrice și cu gaz, arzătoare, cuptoare etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Dacă fierul este așezat pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni dispozitivul, verificați dacă tensiunea rețelei se potrivește cu parametrii indicați pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**



ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Simbolul informează că în timpul utilizării suprafața dispozitivului poate atinge temperaturi foarte ridicate. Atingerea acestora poate duce la arsuri, nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exemplu elementele de lucru ale fierului de călcat (picioarul)

fiare de călcat), părți ale carcasei situate în imediata vecinătate a elementelor de lucru ale dispozitivului.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Picior ceramic | 5. Tasta de reglare a cursei de abur |
| 2. Rezervor de apă cu o capacitate de 450ml | 6. Tasta de control al temperaturii |
| 3. Capac de admisie a apei | 7. Mâner |
| 4. Panoul de control | 8. Cablu de rețea |
| | 9. Carcasa din spate |

PANOU DE CONTROL

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| A. Temperatură scăzută | E. Ejectare puternică a aburului |
| B. Temperatura medie | F. Ejecția medie a aburului |
| C. Temperatură ridicată | G. Fără ejectie de abur |
| D. Autocurățare | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați orice autocolante, suprapuneri și folie de protecție de la baza fierului.
- Extindeți complet cablul de alimentare.
- Așezați fierul pe o suprafață stabilă și plană.

ATENȚIE! În timpul primei utilizări, fumul poate ieși din fier și un precipitat alb de la piciorul fierului. Fenomenul fumatului se va opri după un timp scurt, iar precipitatul alb ar trebui să dispară după mai multe utilizări.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

- Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea.
- Deschideți capacul de umplere a apei (3).
- Umpleți rezervorul de apă (2).

ATENȚIE! Pentru cele mai bune rezultate, utilizați apă proaspătă demineralizată sau distilată de fiecare dată. Nu utilizați apă decalcificată chimic sau alte lichide.

- Închideți capacul de umplere a apei (3).

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Se recomandă utilizarea unei mese de călcat cu plasă/ventilată pentru a evita condensarea prea mult abur.

Nu se recomandă utilizarea plăcilor cu blat din PAL.

SETAREA TEMPERATURII

- Setați fierul în poziție verticală.
- Conectați ștecherul cablului de rețea (8) la priza electrică împământată, veți auzi un semnal sonor, iar pe panoul de control (4) toate pictogramele se vor aprinde pentru o secundă, apoi fierul va merge la setările implicite (temperatură scăzută și fără evacuare a aburului)

3. Când lampa de control al temperaturii scăzute (A) încetează să clipească și începe să strălucească cu o lumină continuă, fierul de călcat a terminat de preîncălzit și puteți începe să îl utilizați.
4. Selectați temperatura de călcat apăsând tasta de control al temperaturii (6). Clipirea indicatorului de temperatură selectat (A, B sau C) înseamnă că fierul se încălzește. Când lampa începe să strălucească cu o lumină continuă, înseamnă că fierul s-a încălzit și puteți începe să îl utilizați

MARCARE PE FIER	REGLAREA THERMOSTATULUI	TIPUL DE ÎESĂTURĂ
•	temperatura scazuta	materiale sintetice
• •	temperatura medie	mătase, lână
• • •	temperatură ridicată	bumbac, lenjerie

ATENȚIE! Verificați temperatura de călcare necesară marcată pe etichetă. Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură din care este fabricat produsul călcat, temperatura corectă de călcare trebuie determinată prin călcarea unei astfel de părți din acesta care va fi invizibilă în timpul uzurii sau utilizării. Începem cu cea mai scăzută temperatură crescând-o treptat. Mătase, lână și țesături artificiale - pentru a preveni petele strălucitoare, călcați țesăturile din partea stângă și acoperiți-le cu o altă țesătură subțire. Catifea de fier și materiale similare într-o singură direcție, nu țineți într-un singur loc. Țesături sintetice și fier de mătase pe partea stângă fără a folosi abur.

ATENȚIE! Începeți întotdeauna călcarea cu produse care necesită cea mai mică temperatură de călcat.

5. Când călcați, indicatorul luminos (7) se va aprinde și se va stinge.

ATENȚIE! Fierul de călcat are funcția AUTO SHUTOFF (POMPIER). Este o oprire electronică și sigură a fierului de călcat atunci când nu este utilizat mult timp. Protecția funcționează atât atunci când fierul se află plat pe suprafață, cât și când este oprit în poziție verticală.

CĂLCAT CU ABURI

ATENȚIE! Călcarea cu abur cu o ieșire medie a aburului este posibilă numai la temperaturi mai ridicate de călcat (setări de temperatură de la •• la •••).

ATENȚIE! Călcarea cu abur cu evacuare puternică a aburului este posibilă numai la cea mai ridicată temperatură de călcat (setări de temperatură •••).

1. Umpleți rezervorul cu apă așa cum este descris în secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”.
2. Conectați dispozitivul la rețea.
3. Setati temperatura recomandată (a se vedea: „SETAREA TEMPERATURII”).
4. Călcarea cu aburi este posibilă numai atunci când încălzirea este terminată. Într-un alt caz apa poate ieși din găuri. Așteptați ca indicatorul (B sau C) de pe panoul de control (4) să nu mai clipească, apoi piciorul este încălzit corespunzător.
5. Selectați forța de evacuare a aburului utilizând tasta de reglare a aburului (5).
6. Fierul de călcat la călcare (poziție orizontală) va scoate automat aburul. În poziție verticală, fierul nu va produce abur.

7. Când apa din recipient se termină, fierul de călcat va semnala lipsa apei prin intermiterea comenzilor (E), (F) și (G) de pe panoul de control (4), apoi umple rezervorul cu apă așa cum este descris în secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”.

ATENȚIE! De îndată ce temperatura selectată este atinsă, fierul va începe să producă abur. Dispozitivul produce vapori de apă cu o temperatură foarte ridicată!

CĂLCAT „FĂRĂ ABUR”

1. Setati temperatura recomandată de călcat (a se vedea: „SETAREA TEMPERATURII”).
2. Selectați opțiunea de evacuare a aburului (G) de pe panoul de control (4) utilizând tasta de reglare a aburului (5).

FUNCȚIA POMPIERULUI - OPRIRE AUTOMATĂ

Fierul are funcția de „POMPIER”. Este o oprire electronică, sigură a fierului de călcat atunci când nu este utilizat timp de aproximativ 8 minute în poziție verticală și aproximativ 30 de secunde în poziție orizontală. Funcția este semnalată de semnale sonore urmate de intermitența indicatoarelor (A) și (G) de pe panoul de control (4).

BLOCARE PRIN PICURARE — ANTI PICURARE

Fierul de călcat este echipat cu o funcție de blocare a picurării - va opri automat producerea de abur atunci când temperatura este prea scăzută.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. După terminarea utilizării, deconectați cablul de rețea de la rețea.
2. Așteptați ca fierul să se răcească.
3. Ștergeți fierul cu o cârpă umedă.
4. Ștergeți depozitele sau alte resturi de la baza fierului cu o cârpă umedă folosind un detergent lichid care nu pătează.

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată fierul în apă și nu îl clătiți sub robinet.

ATENȚIE! Nu utilizați o perie de sârmă sau alte obiecte de spălare. Nu utilizați detergenți puternici pentru a curăța fierul.

AUTOCURĂȚARE — CALC CLEAN

1. Completați apa din rezervor conform instrucțiunilor din secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”.
2. Așezați fierul într-o poziție sigură pentru a evita opărirea cu apă fierbinte.
3. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.
4. Când încălzirea este completă, indicatoarele (A) și (G) vor înceta să clipească și se vor aprinde cu o lumină continuă, țineți apăsat pentru Buton de control al temperaturii 3 secunde (6).
5. Dispozitivul va emite un semnal sonor și lumina de autocurățare (D) se va aprinde. Auto-curățarea durează aproximativ 2 minute, fierul pentru acest timp ar trebui să fie în poziție orizontală.
6. Când autocurățarea este completă, fierul de călcat va emite un semnal sonor și lumina de autocurățare (D) se va stinge.

FINALIZAREA LUCRĂRILOR

1. Deconectați cablul de rețea de la rețea.
2. Așteptați ca fierul să se răcească.
3. Goliți rezervorul de apă (I).
4. Înfășurați cablul de rețea în jurul fierului de călcat.
5. Depozitați întotdeauna fierul gol în poziție verticală pe o suprafață stabilă.

DATE TEHNICE

manechin	MZE-30
Sursa de alimentare	220-240V~ 50-60Hz cu
Putere nominală	2800-3200W
Putere maximă	3500W
Disponibilitatea opririi și a modului de așteptare	lipsa disponibilității
Consum de energie în standby	-
Consumul de energie în modul oprit	-
Consumul de energie în modul de așteptare a rețelei	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Standby de rețea dacă dispozitivul are funcția de conectare la aplicație	-
Lungimea cablului de rețea	2,5 M.

ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurilor de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя перед использованием.
- Утюг должен быть подключен к заземленный источник питания.
- Будьте особенно внимательны, когда рядом с прибором находятся дети! Не допускайте прикосновения к утюгу во время глажки.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости!
- Не оставляйте без присмотра утюг, прикрепленный к Магистраль.
- Не вешайте шнур на острые края и не допускайте его соприкосновения с горячими поверхностями.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.
- Не используйте поврежденный прибор, в том числе если поврежден шнур или вилка, в этом случае отдайте прибор ремонт в авторизованном сервисном центре.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете прибор.
- Прежде чем приступить к очистке, сначала выньте вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть.
- При наполнении бака водой или его опорожнении отключите прибор от сети источники питания.
- В Наливайте в емкость только воду. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования накипи на Внутренние части утюга.
- Налив воду в бак, не добавляйте в любые химические вещества – они могут повредить устройство.
- Не используйте прибор для цели, отличные от предполагаемых.
- Прибор предназначен только для Домашнее хозяйство.
- Не используйте прибор на На открытом воздухе.

- Крышку резервуара для воды нельзя открывать во время глажки.
- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и на Такое прекращение производства.
- Утюг не следует использовать, если он упал, имел признаки повреждения или если из него протекает вода.
- Это оборудование может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями оборудования, при условии, что обеспечивается наблюдение или инструктаж о том, как безопасно использовать оборудование, чтобы понять связанные с этим опасности. Чистка и обслуживание оборудования не должны производиться детьми без присмотра.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- После глажки вылейте оставшуюся воду в бак.
- Ни в коем случае нельзя гладить одежду или материалы на людях или животных.
- Опасность ожогов – не направляйте пар на людей и животных.
- Не вытаскивайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не наматывайте соединительный шнур на утюг, пока он не остынет.
- Не ставьте прибор рядом с электрическими и газовыми плитами, конфорками, духовками и т.д.
- Оборудование не предназначено для работы с внешними таймерами или отдельной системой дистанционного управления.
- Если вы ставите утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением прибора убедитесь, что напряжение в сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке прибора.

- В целях безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте в свободном доступе части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!**



ЗАМЕЧАНИЕ! Горячая поверхность! Символ информирует, что в случае Поверхность устройства может достигать очень высоких температур во время использования. Прикосновение к ним может привести к ожогам, Не прикасайтесь к горячему поверхности устройства, например, рабочие элементы утюга (подошва железа), части корпуса, расположенные в непосредственной близости от рабочих элементов устройства.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Керамическая подошва | 5. Клавиша регулировки парового форсажа |
| 2. Бак для воды емкостью 450мл | 6. Клавиша контроля температуры |
| 3. Крышка заливной горловины для воды | 7. Ручка |
| 4. Панель управления | 8. Сетевой кабель |
| | 9. Задний корпус |

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| A. Низкая температура | E. Мощная подача пара |
| B. Средняя температура | F. Средний выброс пара |
| C. Высокая температура | G. Отсутствие разрыва пара |
| D. Самоочищение | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите с подошвы все наклейки, колпачки и защитную пленку.
2. Полностью размотайте шнур питания.
3. Поставьте утюг на устойчивую ровную поверхность.

ЗАМЕЧАНИЕ! Во время первого использования из утюга может выйти дым, а из подошвы — белый налет. Явление дыма прекратится через некоторое время, а белый осадок должен исчезнуть после нескольких использований.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что Прибор отключен от Электрическая сеть.
2. Откройте крышку заливной горловины (3).
3. Заполните бак на вода (2).

ЗАМЕЧАНИЕ! Для достижения наилучших результатов всегда используйте свежую, деминерализованную или дистиллированную воду. Не используйте химически декальцинированную воду или любые другие жидкости.

4. Закройте крышку заливной горловины (3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Рекомендуется использовать сетчатую/вентилируемую гладильную доску, чтобы избежать слишком большого количества конденсата.

Не рекомендуется использовать плиты с верхом из ДСП.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Поставьте утюг в вертикальное положение.
2. Подключите вилку сетевого шнура (8) к заземленной электрической розетке, вы услышите звуковой сигнал и на панели управления на секунду загорятся все значки (4), после чего утюг перейдет на стандартные настройки (низкая температура и отсутствие выброса пара)
3. Когда индикатор низкой температуры (А) перестает мигать и загорается, утюг закончил предварительный нагрев и можно приступить к использованию.
4. Выберите температуру глажения, нажав клавишу регулировки температуры (6). Выбранный индикатор температуры мигает (А, В или С) указывает на то, что утюг нагревается. Когда свет включается, это означает, что утюг нагрелся и можно приступить к его использованию

РАЗМЕТКА НА УТЮГЕ	РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИ
•	низкая температура	Синтетические материалы
••	Средняя температура	шелк, шерсть
•••	высокая температура	хлопок, лен

ЗАМЕЧАНИЕ! Проверьте отметку на необходимая температура глажки. Если вы не знаете тип ткани, из которой изготовлено изделие, подлежащее глажке, следует определить правильную температуру глажки путем проглаживания той ее части, которая будет незаметна при носке или использовании. Начинаем с Постепенная понижение температуры Возрастающий. Шелк, шерсть и искусственные ткани — для профилактики образование блестящих разводов, прогладьте ткани на поверхности левая сторона накрытие другим, тонким материалом. Гладьте бархат и подобные материалы в одном направлении, не держите их на одном месте. Гладить синтетические ткани и шелк наизнанку без пара.

ЗАМЕЧАНИЕ! Всегда начинайте глажку с изделия, требующие самой низкой температуры прессования.

5. Во время глажки световой индикатор (7) будет загораться и гаснуть.

ЗАМЕЧАНИЕ! Утюг имеет функцию AUTO SHUTDOWN (FIREFIGHTER). Это электронное, безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение длительного времени. Защита работает как когда утюг лежит ровно на поверхности, так и когда он находится в вертикальном положении.

ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

ЗАМЕЧАНИЕ! Глажение паром со средним выбросом пара возможно только при более высоких температурах глажения (температурные настройки от .. до ...).

ЗАМЕЧАНИЕ! Глажение паром с сильным выбросом пара возможно только при самой высокой температуре глажения (температурные настройки ...).

1. Наполните резервуар для воды водой, как описано в разделе «Заполнение резервуара для воды».
2. Подключите устройство к сети.
3. Установите рекомендуемую температуру (см.: «УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).
4. Глажка паром возможна только после окончания нагрева. В противном случае из отверстий может выйти вода. Подождите, пока индикатор (B или C) на панели управления (4) перестанет мигать, после чего ного соответствующим образом прогреется.
5. Выберите усилие выброса пара за кнопкой Ключ управления паром (5).
6. Утюг будет автоматически выпускать пар во время глажки (горизонтальное положение). В вертикальном положении утюг не будет выделять пар.
7. Когда вода в емкости закончится, утюг укажет на то, что воды нет, мигая индикаторами (E), (F) и (G) на панели управления (4), затем наполнит бак для воды водой, как описано в разделе «Заполнение бака для воды».

ЗАМЕЧАНИЕ! Как только выбранная температура будет достигнута, утюг начнет выделять пар. Устройство производит пар при очень высокой температуре!

ГЛАЖКА «БЕЗ ПАРА»

1. Установите рекомендуемую температуру глажения (см.: «УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).
2. Выберите «Без выброса пара» (C) на панели управления (4) для Ключ управления паром (5).

ФУНКЦИЯ ПОЖАРНОГО – АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Утюг имеет функцию «FIREMAN». Это электронное, безопасное отключение утюга, когда он не используется около 8 минут в вертикальном положении и около 30 секунд в горизонтальном положении. Функция сигнализируется звуковыми сигналами, за которыми следует мигание светового индикатора (A) и (C) на панели управления (4).

DRIP STOP – ЗАЩИТА ОТ КАПЕЛЬ

Утюг оснащен функцией капельной остановки – он автоматически прекратит подачу пара, когда температура станет слишком низкой.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Когда вы закончите использование, отключите сетевой шнур от источника питания.
2. Подождите, пока утюг остынет.
3. Протрите утюг влажной тряпкой.
4. Сотрите остатки или другой мусор с подошвы влажной тканью с помощью жидкого моющего средства, не требующего очистки.

ЗАМЕЧАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не ополаскивайте его под краном.

ЗАМЕЧАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или другие чистящие предметы. Не используйте для чистки утюга сильнодействующие моющие средства.

САМООЧИСТКА – ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

1. Наполните бак для воды в соответствии с инструкциями в разделе «Заполнение бака для воды».
2. Поместите утюг в безопасное положение, чтобы избежать ожогов горячей водой.
3. Подключите устройство к источнику питания.
4. Когда нагрев завершится, индикаторы (A) и (G) перестанут мигать и загорятся, удерживайте кнопку регулировки температуры (6) в течение 3 секунд.
5. Устройство издаст звуковой сигнал, и загорится индикатор самоочистки (D). Самостоятельная очистка занимает около 2 минут, утюг в это время должен находиться в горизонтальном положении.
6. Когда самоочистка будет завершена, утюг издаст звуковой сигнал, а индикатор самоочистки (D) погаснет.

ПРЕКРАЩЕНИЕ РАБОТЫ

1. Отключите сетевой кабель от сети.
2. Подождите, пока утюг остынет.
3. Опорожните бак для воды (I).
4. Оберните сетевой шнур вокруг утюга.
5. Всегда храните пустой утюг в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Модель	MZE-30
Сила	220-240V~ 50-60Hz
Номинальная мощность	2800-3200W
Максимальная мощность	3500W
Наличие выключенного и резервного режимов	Отсутствие свободных мест
Потребляемая мощность в режиме ожидания	-
Потребляемая мощность в выключенном режиме	-
Потребляемая мощность в режиме ожидания от сети	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим отключения питания после	-
Режим ожидания сети, если на устройстве есть функция подключения к приложению	-
Длина сетевого кабеля	2,5m



ВНИМАНИЕ! MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

*Данное руководство было переведено на машинный язык.
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie by malo byť pripojené k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Počas žehlenia nedovoľte, aby ste sa dotýkali žehličky.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte žehličku bez dozoru, keď je pripojená k sieti .
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Ak spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení nádrže vodou alebo jej vyprázdňovaní odpojte zariadenie od zdroja napájania .
- Do nádrže nalejte iba vodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa na vnútorných častiach žehličky .
- Pri nalievaní vody do nádrže nepridávajte žiadne chemikálie na - tie môžu zariadenie poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte veko nádržky na vodu.
- Žehlička sa musí používať na stabilnom povrchu a odkladať na takýto povrch.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, má známky poškodenia alebo ak z nej vyteká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli

predtým príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Po skončení žehlenia vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
- V žiadnom prípade nežehlite oblečenie alebo materiály na ľuďoch alebo zvieratách.
- Riziko popálenia - výpary nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- Nevytahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Pripojovací kábel nenamotávajte na žehličku, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička položená na podstavci, uistite sa, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**



(POZOR! Horúci povrch! Symbol označuje, že povrch spotrebiča môže počas používania dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Dotyk s nimi môže spôsobiť popáleniny, nedotýkajte sa horúcich plôch spotrebiča, napr. pracovných častí žehličky (nožičky žehličky), časti krytu v bezprostrednej blízkosti pracovných častí spotrebiča.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Keramická päťka | 6. Kľúč na ovládanie teploty |
| 2. Nádobu na vodu s objemom 450ml | 7. Rukoväť |
| 3. Veko na plnenie vody | 8. Napájací kábel |
| 4. Ovládací panel | 9. Zadný kryt |
| 5. Nastaviteľný parný kľúč | |

OVLÁDACÍ PANEL

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| A. Nízka teplota | E. Výkonný výstup pary |
| B. Priemerná teplota | F. Stredný parný výkon |
| C. Vysoká teplota | G. Žiadne vyhadzovanie pary |
| D. Samočistenie | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, krytky a ochrannú fóliu z pätky žehličky.
2. Úplne odviňte napájací kábel.
3. Umiestnite žehličku na stabilný, rovný povrch.

POZOR! Pri prvom použití žehličky môže zo žehličky vychádzať dym a na nohe žehličky sa môžu objaviť biele zvyšky. Fajčenie sa po krátkej chvíli zastaví a biely povlak by mal po niekoľkých použitíach zmiznúť.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NAPŔŇANIE NÁDOBY NA VODU

1. Uistite sa, či je zariadenie odpojené od el. napätia.
2. Otvorte veko plniaceho otvoru na vodu (3).
3. Naplňte nádrž na vodu (2).

POZNÁMKA! Pre dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vždy čerstvú demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápnenu vodu ani iné kvapaliny.

4. Zatvorte veko plniaceho otvoru na vodu (3).

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Odporúča sa používať sieťovanú/vetranú žehliacu dosku, aby sa zabránilo kondenzácii príliš veľkého množstva pary.

Použitie dosiek s drevotriekovou doskou sa neodporúča.

NASTAVENIE TEPLOTY

1. Umiestnite žehličku do zvislej polohy.
2. Zapojte zástrčku napájacieho kábla (8) do uzemnenej elektrickej zásuvky. Budete počuť pípnutie a všetky ikony na ovládacom paneli (4) sa na sekundu rozsvietia a potom sa žehlička prepne na predvolené nastavenie (nízka teplota a žiadny výstup pary).
3. Keď kontrolka nízkej teploty (A) prestane blikať a svieti nepretržite, žehlička sa dokončila predhrievanie a je možné ju používať.

4. Stlačením tlačidla regulácie teploty (6) vyberte teplotu žehlenia. Blikanie kontrolky zvolenej teploty (A,B alebo C) signalizuje, že sa žehlička zahrieva. Keď začne svetlo svietiť nepretržite, znamená to, že žehlička sa zahriala a môže sa používať.

OZNAČENIE NA ŽEHLIČKE	NASTAVENIE TERMOSTATU	TYP LÁTKY
•	nízka teplota	syntetické materiály
••	priemerná teplota	hodváb, vlna
•••	vysoká teplota	bavlna, ľan

POZOR! Skontrolujte požadovanú teplotu žehlenia vyznačenú na štítku . Ak nepoznáte typ tkaniny žehleného výrobku, správnu teplotu žehlenia by ste mali určiť tak, že vyžehlíte tú časť výrobku, ktorá bude pri nosení alebo používaní neviditeľná. Začínáme na stránke s najnižšou teplotou, ktorú postupne zvyšujeme. Hodváb, vlna a umelé tkaniny - aby ste zabránili vzniku lesklých škvrn na , vyžehlíte tkaniny na ľavom boku, ktorý zakryjete inou tenkou tkaninou. Železný zamat a podobné materiály v jednom smere, nedržia na jednom mieste. Syntetické tkaniny a hodváb žehlíte na ľavej strane bez pary. **POZOR! Vždy začnite žehliť od výrobky, ktoré si vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.**

5. Počas žehlenia sa kontrolka (7) zapína a vypína.

POZOR! Žehlička má funkciu automatického vypnutia. Ide o elektronické, bezpečné vypnutie žehličky, keď sa dlhší čas nepoužíva. Bezpečnostná funkcia funguje, keď žehlička leží na ploche, aj keď je položená vo zvislej polohe.

PARNÉ ŽEHLLENIE

POZOR! Parné žehlenie so stredným výstupom pary je možné len pri vyšších teplotách žehlenia (nastavenie teploty od -- do ---) .

POZOR! Parné žehlenie so silným výstupom pary je možné len pri najvyššej teplote žehlenia (nastavenie teploty ---) .

1. Naplňte nádržku vodou podľa popisu v časti „Naplnenie nádržky na vodu”.
2. Pripojte zariadenie k el. sieti.
3. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „NASTAVENIE TEPLITY”).
4. Žehlenie parou je možné až po skončení ohrevu. V opačnom prípade môže z otvorov uniknúť voda. Počkajte, kým indikátor (B alebo C) na ovládacom paneli (4) neprestane blikať, potom je noha správne zahriata.
5. Pomocou tlačidla na ovládanie pary (5) vyberte silu vytlačania pary na stránke .
6. Žehlička automaticky vypúšťa paru počas žehlenia (horizontálna poloha). Vo zvislej polohe žehlička nevytvára paru.
7. Keď sa v nádobke na vodu minie voda, žehlička signalizuje nedostatok vody blikaním kontroliek (E), (F) a (G) na ovládacom paneli (4), potom naplňte nádržku vodou, ako je opísané v kapitole „Plnenie nádržky na vodu”.

POZOR! Hneď ako sa dosiahne zvolená teplota, žehlička začne vytvárať paru. Zariadenie vytvára paru pri veľmi vysokej teplote!

ŽEHLLENIE „BEZ PARY”

1. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „NASTAVENIE TEPLITY”).
2. Na ovládacom paneli (4) pomocou tlačidla na ovládanie pary (5) zvolte možnosť bez vypúšťania pary (C) .

FUNKCIA HASIČ - AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Žehlička má funkciu „WATCH“. Ide o elektronické, bezpečné vypnutie žehličky, ak sa nepoužíva približne 8 minút vo vertikálnej polohe a približne 30 sekúnd v horizontálnej polohe. Funkcia je signalizovaná pípnutím, po ktorom nasleduje blikanie kontroliek (A) a (C) na ovládacom paneli (4).

DRIP BLOCK - PROTI ODKVAPKÁVANIU

Žehlička je vybavená funkciou uzamknutia odkvapkávania - automaticky prestane produkovať paru, keď je teplota príliš nízka.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Po skončení používania odpojte sieťový kábel od elektrickej siete.
2. Počkejte, kým žehlička nevychladne.
3. Utrite žehličku vlhkou handričkou.
4. Usadeniny alebo iné nečistoty z podstavca žehličky utrite vlhkou handričkou s použitím ne-abrazívneho tekutého čistiaceho prostriedku.

POZOR! Nikdy neponárajte žehličku do vody ani ju neoplachujte pod vodovodným kohútikom.

POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie žehličky nepoužívajte silné čistiace prostriedky.

SAMOČISTENIE - CALC CLEAN

1. Naplňte nádržku vodou podľa pokynov v časti „Naplnenie nádržky na vodu“.
2. Umiestnite žehličku na bezpečné miesto, aby ste sa nepopálili horúcou vodou.
3. Pripojte kávovar k napájaniu.
4. Po dokončení ohrevu prestanú blikať indikátory (A) a (C) a budú svietiť nepretržite, podržte stlačené tlačidlo regulácie teploty (6) po dobu 3 sekúnd.
5. Spotrebič zapípa a rozsvieti sa kontrolka samočistenia (D). Samočistenie trvá približne 2 minúty, žehlička by mala byť počas tohto času vo vodorovnej polohe.
6. Po dokončení samočistenia žehlička zapípa a kontrolka samočistenia (D) zhasne.

DOKONČENIE PRÁCE

1. Odpojte sieťový kábel od elektrickej siete.
2. Počkejte, kým žehlička nevychladne.
3. Vyprázdňte nádrž na vodu (1).
4. Napájací kábel omotajte okolo žehličky.
5. Prázdnu žehličku vždy skladujte vo zvislej polohe na stabilnom povrchu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	MZE-30
Napájanie	220-240V~ 50-60 Hz
Menovitý výkon	2800-3200W
Maximálny výkon	3500W
K dispozícii sú režimy vypnutia a pohotovostného režimu	nedostatočná dostupnosť
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-
Spotreba energie vo vypnutom režime	-
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
Dĺžka napájacieho kábla	2,5M



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

*Táto príručka bola strojovo preložená.
V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.*

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie.

Opatrované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду.
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- Праскою потрібно користуватися стійку поверхню та на така річ відкладається.

- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Ризик опіків – не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконавшись, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконавшись, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**



УВАГА! Гаряча поверхня! символ повідомляє, що в Під час використання поверхня пристрою може нагріватися до дуже високих температур. Дотик до них може призвести до опіків, не торкайтеся до гарячого поверхня приладу, наприклад, робочі елементи праски (підшва праски), частини корпусу, розташовані в безпосередній близькості від робочих елементів пристрою.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Керамічна ніжка | 5. Ключ регулювання надходження пари |
| 2. Резервуар для води ємністю 450мл | 6. Клавіша регулювання температури |
| 3. Кришка заливної горловини для води | 7. Ручка |
| 4. Панель управління | 8. Шнур живлення |
| | 9. Задня кришка |

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| A. Низька температура | E. Сильний паровий постріл |
| B. Середня температура | F. Середня подача пари |
| C. Висока температура | G. Відсутність виділення пари |
| D. Самоочищення | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть з підшви будь-які наклейки, кришки або захисну плівку.
2. Повністю розмотайте шнур живлення.
3. Поставте праску на стійку рівну поверхню.

УВАГА! Під час першого використання з праски може виходити дим, а на підшві може з'явитися білий наліт. Явище димлення припиниться через короткий час, а білий наліт має зникнути після кількох використань.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Переконайтеся в цьому пристрій від'єднано від електрична мережа.
2. Відкрийте кришку горловини для води (3).
3. Наповніть бак с вода (2).

УВАГА! Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте свіжу де-мінералізовану або дистильовану воду. Не використовуйте хімічно декальциновану воду або будь-які інші рідини.

4. Закрийте кришку горловини для води (3).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Рекомендується використовувати сітчасту/вентильовану прасувальну дошку, щоб уникнути надмірної конденсації пари.

Не рекомендується використовувати дошки з ДСП верхом.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

1. Поставте праску у вертикальне положення.
2. Вставте вилку (8) в заземлену електричну розетку, ви почуєте звуковий сигнал і всі значки на панелі керування (4) засвітяться на секунду, після чого праска перейде до стандартних налаштувань (низька температура і відсутність пари).
3. Коли індикатор низької температури (А) перестане блимати та стане постійним, це означає, що попереднє нагрівання праски завершено, і праска готова до використання.
4. Виберіть температуру прасування, натиснувши кнопку регулювання температури (6). Коли індикатор вибраної температури (А, В або С) блимає, це означає, що праска нагрівається. Коли лампочка починає світитися рівно, це означає, що праска нагрілася і її можна використовувати.

МАРКУВАННЯ НА ПРАСУ	РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИНИ
•	низька температура	синтетичні матеріали
••	середня температура	шовк, вовна
•••	висока температура	бавовна, льон

УВАГА! Перевірте позначене на необхідна температура прасування на етикетці. Якщо вам не відомий тип тканини, з якої виготовлено прасований виріб, правильну температуру прасування слід визначити, пропрасувавши ту частину речі, яка не буде помітна під час носіння чи використання. Ми починаємо з найнижчу температуру поступово збільшення. Шовкові, вовняні та штучні тканини – запобігти утворення блискучих плям, прасуйте тканини ліву сторону накрийте іншим тонким матеріалом. Гладьте оксамит і подібні матеріали в одному напрямку, не тримайте їх на одному місці. Гладьте синтетичні тканини та шовк навиворіт без використання пари.

УВАГА! Завжди починайте прасування з виробу, які потребують найнижчої температури прасування.

5. Під час прасування індикатор (7) вмикатиметься та вимикатиметься.

УВАГА! Праска має функцію АВТОВИМКНЕННЯ. Це електронне, безпечне відключення праски, коли вона не використовується протягом тривалого часу. Захист працює як в тому випадку, коли праска лежить рівно на поверхні, так і в вертикальному положенні.

ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

УВАГА! Прасування з парою із середньою подачею пари можливе лише за вищих температур прасування (налаштування температури від •• до •••).

УВАГА! Прасування з парою із сильним паровим ударом можливе лише за найвищої температури прасування (налаштування температури •••).

1. Наповніть резервуар водою, як описано в розділі «Наповнення резервуара для води».

2. Підключіть пристрій до мережі живлення.
3. Встановіть рекомендовану температуру (див.: „ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ”).
4. Прасувати з парою можна лише після завершення нагрівання. Інакше з отворів може вилетіти вода. Зачекайте, поки індикатор (В або С) на панелі керування (4) перестане блимати, тоді підшва праски прогрілася належним чином.
5. Виберіть силу виходу пари за допомогою кнопки регулювання пари (5).
6. Праска автоматично подає пару під час прасування (горизонтальне положення). У вертикальному положенні праска не буде виробляти пару.
7. Коли вода в резервуарі закінчиться, праска сповістить про відсутність води блиманням індикаторів (Е), (F) і (G) на панелі керування (4), а потім наповнить резервуар водою, як описано в розділі «Наповнення резервуара для води».

УВАГА! Після досягнення вибраної температури праска почне виробляти пару. Пристрій виробляє пару дуже високої температури!

ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

1. Встановіть рекомендовану температуру прасування (див.: „ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ”).
2. Виберіть відсутність парового викиду (G) на панелі керування (4) за допомогою за допомогою кнопки регулювання пари (5).

ФУНКЦІЯ ПОЖЕЖНИКА - АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Праска має функцію «ПОЖЕЖНИК». Це електронне безпечне вимикання праски, якщо вона не використовується протягом приблизно 8 хвилин у вертикальному положенні та приблизно 30 секунд у горизонтальному положенні. Функція сигналізується звуковими сигналами, а потім блиманням індикаторних ламп (А) і (G) на панелі керування (4).

ДРІПІННИЙ БЛОК – ПРОТИ КРАПЕЛЬ

Праска оснащена функцією зупинки крапель – вона автоматично припиняє подачу пари, коли температура занадто низька.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Після використання від'єднайте шнур живлення від мережі.
2. Зачекайте, поки праска охолоне.
3. Протріть праску вологою ганчіркою.
4. Протріть будь-які відкладення або інший бруд з підшви праски вологою тканиною з неабразивним рідким миючим засобом.

УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду та не промивайте її під краном.

УВАГА! Не використовуйте для чищення дротяну щітку чи інші гострі предмети. Не використовуйте сильні миючі засоби для чищення праски.

САМООЧИЩЕННЯ – CALC CLEAN

1. Доповніть резервуар для води відповідно до інструкцій у розділі «Наповнення резервуара для води».
2. Помістіть праску в безпечне положення, щоб уникнути опіків гарячою водою.
3. Підключіть пристрій до мережі живлення.

4. Після завершення нагріву індикатори (А) і (С) перестануть блимати й горітимуть постійно, натисніть і утримуйте кнопку регулювання температури (б) протягом 3 секунд.
5. Прилад видасть звуковий сигнал і засвітиться індикатор самоочищення (D). Самоочищення займає приблизно 2 хвилини, за цей час праска повинна знаходитися в горизонтальному положенні.
6. Після завершення циклу самоочищення праска подасть звуковий сигнал, а індикатор самоочищення (D) згасне.

КІНЕЦЬ РОБОТИ

1. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
2. Зачекайте, поки праска охолоне.
3. Спорожніть резервуар для води (I).
4. Оберніть шнур живлення навколо праски.
5. Завжди зберігайте порожню праску у вертикальному положенні. стійка поверхня.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MZE-30
Живлення	220~240В~ 50-60 ГЦ
Номинальна потужність	2800-3200 Вт
Максимальна потужність	3500Вт
Наявність режиму вимкнення та очікування	немає наявності
Енергоспоживання в режимі очікування	-
Енергоспоживання у вимкненому режимі	-
Енергоспоживання в мережевому режимі очікування	-
Автоматично переходить у режим очікування після	-
Автоматично переходить у режим вимкнення після	-
Режим очікування мережі, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Довжина мережевого кабелю	2,5 М

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник є машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; zarówno;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczycinie (12-100 Szczycino, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczając w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

Numer seryjny/
Serial number

